

الرّسالة العلمية
نموذج تعليم المفردات الفعال في الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحسن
بميترو للعام الدراسي 2018/2017م

إعداد الطالب: فوسفا فطرى أنا
رقم التسجيل : ١٣١٠٠٩٢٢



كلية التربية
شعبة تعليم اللغة العربية
الجامعة الإسلامية الحكومية ميترو
2018م / 1439هـ

نموذج تعليم المفردات الفعال في الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحسن
بميترو للعام الدراسي 2017/2018م
الرسالة العلمية

مقدمة لتكملة شرط من الشروط للحصول على الدرجة الجامعي الأولى
في شعبة تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب: فوسفا فطرى أنا
رقم التسجيل : ١٣١٠٠٩٢٢

المشرف الأول: والفجر، الماجستير
المشرف الثاني: نور خالص، الماجستير

كلية التربية

شعبة تعليم اللغة العربيّة
الجامعة الإسلامية الحكوميّة ميترو
٢٠١٨م / ١٤٣٩هـ

شعار

اَكْرِمُوا اَوْلَادَكُمْ وَاَحْسِنُوا اَدْبُهُمْ

“Muliaikanlah anak-anakmu dan baguskanlah pendidikan mereka” (H.R. At-Tabrani Dan Khatib)

إهداء

أهديت هذه الرسالة العلميّة إلى:

1. أبي وأمي اللذان تلقيتُ على يديهما مبادئ الصدق والوفاء وعرفت في نفسيهما السمحة الطيبة وسلامة الطوية ونقاء الضمير تقدمت إجلالا واحتراما لهما.

2. سماحة سيد والفجر الماجستير وهـ و المشرف الأوّل وسيد نور خالص، الماجستير وهو المشرف الثاني.

3. أساتذتي الذين يقومون في شعبة تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية مكيو. فقد قدموا للباحث كل العون وتشجيع الطوال فترة إعداد هذه الرسالة العلمية فلم ييخلوا بعلمهم ولم يضيّقوا صدر هم يوماً عن مساعدة الباحث وتوجيههم فلهم مني خالص الشكر والتقدير ومنّ الله عظيم الثواب والجزاء.

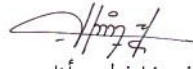
كلمة شكر وتقدير

الحمد والشكر لله الذي أعطى الباحثة الرحمة والتوفيق والهداية والعناية، أتمت الباحثة هذه الرسالة العلمية بالموضوع: "نموذج تعليم المفردات الفعال في الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية الحسين بمترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨م".
جزيل التشكر تقدّم الباحثة إلى:

١. الاستاذة الدكتور اينيزر، الماجستير رئيسة الجامعة الإسلامية الحكومية ميترو.
 ٢. سيد والفجر، الماجستير المشرف الأول.
 ٣. سيد نور خالص، الماجستير المشرف الثاني.
 ٤. الأب والأم والأهل الذين لا ينفكون بدعائهم على الباحثة.
 ٥. المحاضرين والمحاضرات بجامعة الإسلامية الحكومية والأصحاب الذين ينصرون الباحثة في انتهاء هذه الرسالة العلمية.
- واعترفت الباحثة في كتابة هذه الرسالة العلمية ببقاء وجود النقائص والغلطات. ولذلك، رجّت الباحثة جدّاً النقادات والاقتراحات المبنية لإصلاح هذه الرسالة العلمية.

ميترو، ٢٠ ديسمبر ٢٠١٧

الباحثة



فوسفا فطرى أنا

رقم التسجيل : ١٣١٠٠٩٢٢

تقرير المشرفين

موضوع البحث : نموذج تعليم المفردات الفعال في الفصل الثامن بالمدرسة
الثانوية المحسن ميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

إسم : فوسفا فطري أنا

رقم التسجيل : ١٣١٠٠٩٢٢

كلية : التربية

شعبة : تعليم اللغة العربية

الموافقة

وافق المشرفان على تقديم هذه الرسالة العلمية إلى لجنة المناقشة بجامعة الإسلامية
الحكومية ميترو.

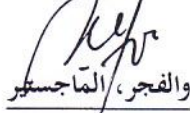
ميترو، ٢١ ديسمبر ٢٠١٧

المشرف الثاني



نور خالص، الماجستير

المشرف الأول


والفجر، الماجستير

رقم القيد: ١٩٧٧٠٦٢٣٢٠٠٣١٢١٠٠٣ رقم القيد: ١٩٧٨٠٧١٤٢٠١١٠١١٠٠٥

رئيس شعبة تعليم اللغة العربية



ج، سوترجو، الماجستير

رقم القيد: ١٩٧٦٠٤٤٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية

الجامعة الإسلامية الحكومية ميترو



العنوان: الشارع كي حجر ديوانتورو ١٥ إيرينج موليا بمدينة ميترو الهاتف: ٠٧٢٥٥٤١٥٠

الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

رقم: ٢٠١٨/٥١/٩.٥٥.٩/٥/٥.٢٨.١/٥/١٩-٥٣١٩-B

تمت المناقشة على هذه الرسالة العلمية بالموضوع: نموذج تعليم المفردات الفعال في الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحسن بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨م، التي كتبها الطالبة: فوسفا فطرى أنا، رقم التسجيل: ١٣١٠٠٩٢٣، بكلية التربية، شعبة تربية اللغة العربية. اليوم: الثلاثاء في التاريخ ٤ يناير ٢٠١٨

لجنة المناقشة:

- | | |
|---|---|
| 


 |) رئيس اللجنة : والفجر ، الماجستير
) السيكريتير : أحمد عارفين، الماجستير
) المناقش الأول : الباري سربين، الماجستير
) المناقش الثاني : نور خالص ، الماجستير |
|---|---|

PANITIA MUNAQSAH
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI

عميدة كلية التربية الجامعة الإسلامية الحكومية ميترو



الدكتورة أعلي، الماجستير

رقم القيد: ١٩٦٩١٠٠٨٢٠٠٠٠٣٢٠

اقرار الطالبة

الموقع أدناها
 إسم : فوسفا فطرى أنا
 رقم التسجيل : ١٣١٠٠٩٢٢ :
 كلية : التربية
 شعبة : تعليم اللغة العربية

تشهد على أنّ هذه الرسالة العلمية كلّها أصلية من ابداع فكرة الباحثة
 إلا في الأقسام المعينة التي كتبها في الأسس النظرية.

ميٲرو، ديسمبر ٢٠١٧

الباحثة



فوسفا فطرى أنا

رقم التسجيل : ١٣١٠٠٩٢٢

ملخص البحث باللغة العربية

نموذج تعليم المفردات الفعال في الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحسن

بميترو للعام الدراسي 2017/2018م

ملخص البحث

إعداد الطالب: فوسفا فطري أنا

يتعلق بتعليم المفردات لها دورة متميزة لمعانيها يعني أن تكون ظاهرة معنى آخر على دلالاتها ولها العلاقة، أن تكون زائدة المعلومات على فهم معناها بزيادة مفرداتها ففهم معناها قد زائدة أيضا، ثم أن تكون زائدة المعلومات لإلقاء الكلمة ومعنى صحيحة حتى يفهم الطالب على معانيها . أهمية تعليم المفردات تدافع التلاميذ في تنمية مهارته في المفردات العربية وحيث أنها تدافع التلاميذ في تعليم هذه اللغة. وكان تعليم اللغة العربية عملية تحمل التلاميذ إلى المهارات اللغوية الأربع نحو الاستماع وا لكلام والقراءة والكتابة لذلك ينبغي للمدرس أن يوجه تعليمها إلى القدرات المعينة لكي يستطيع أن يتفاعل بعضهم بعضا ولسهل عملية تعلم اللغة العربية والطريقة التعليمية شئى مهم.

المشكلات في تعلم اللغة العربية خصوصا بتعليم المفردات من بعض التلاميذ لا يقدر على أن ينطقوا المفردات نطقا سليما، المثال كلمات موز وموج لا يستطيعوا التلاميذ ان تفرق بين الحرف ج والحرف ز، بسب الطريقة المستخدمة في عملية تعليم اللغة العربية غير فعالة ويستخدم المدرس طريقة القواعد والترجمة، لذلك يكتب المدرس في السبورة و يشعر التلاميذ بصعوبة

في حفظ المفردات العربية ولكن بالحقيقة تعليم المفردات في الفصل الثامن قد تكون الفعال من جهات الطريقة والوسيلة اختبار جيدة كلها تؤثر عملية تعليم المفردات الفعال.

لذلك يريد الباحث أن تبحث على الموضوع : نموذج تعليم المفردات الفعال في الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحسن بميترو للعام الدراسي 2018/2017م ومن تركيز هذه المسألة تثبت الباحث سؤال البحث وهو: ما نموذج تعليم المفردات الفعال في الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحسن بميترو للعام الدراسي 2018/2017م ؟

غرض البحث في هذا البحث فهو : لمعرفة نموذج تعليم المفردات الفعال في الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحسن بميترو للعام الدراسي 2018/2017م.

ميدان هذا البحث فهو بالمدرسة الثانوية المحسن بميترو للعام الدراسي 2018/2017م وأما زمانه فهو من شهر أغسطس حتى شهر يناير.

صممت الباحث بالبحث الكيفي على أنه الدراسة التي يمكن القيام بها أو إجرائها في السياق أو الموقف الطبيعي حيث تقوم الباحث بجمع البيانات أو الكلمات أو الصور ثم تحليلها بطريقة استقرائية مع التركيز على المعاني التي يذكرها المشاركون، وتصف العملية بلغة مقنعة ومعبرة. تصدر البيانات المحتاجة على مصادر البحث المختارة وهي تلاميذ في الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحسن بميترو للعام الدراسي 2018/2017م ومدرس اللغة العربية

وتلاميذ الفصل الثامن. ومن أهم طرائق في هذا البحث هي طريقة الملاحظة
طريقة المقابلة وطريقة الوثيقة.

وبعد الملاحظة المباشرة عرض الباحث نموذج تعليم المفردات الفعال في
الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحسن بميترو للعام الدراسي 2018/2017م
هو: (1) أهداف تعليم المفردات (2) مواد تعليم المفردات (3) طرائق تعليم
المفردات (4) وسائل تعليم المفردات (5) تقويم تعليم المفردات.

MODEL PEMBELAJARAN KOSAKATA YANG EFEKTIF

SISWA KELAS VIII MTs AL-MUHSIN METRO

TAHUN AJARAN 2017/2018

ABSTRAK

Oleh:

PUSPA FITRIANA

Pembelajaran kosa kata merupakan peran yang penting karena dengan makna kosa kata mempunyai arti yang memiliki tujuan sebagai hubungan antara pembelajar kosa kata dan pembimbing kosa kata, penguasaan kosa kata merupakan pemahaman tentang arti untuk melafalkan kalimat agar siswa memahami apa yang ia lafalkan.

Pentingnya pembelajaran kosa kata memotivasi dalam kemahiran kosa kata arab karena memotivasi siswa dalam belajar bahasa arab, pembelajaran bahasa arab merupakan proses untuk menjadikan siswa memiliki empat kemahiran yaitu, menyimak, mendengar, menulis, membaca sehingga guru harus memiliki kemampuan atau skil dalam mengajar, sehingga mempermudah proses pembelajaran dan menggunakan metode pembelajaran yang sesuai.

Problematika yang terjadi dalam proses pembelajaran siswa Kelas VIII MTs Al-Muhsin Metro tahun pelajaran 2017/2018 sebagian siswa belum mampui melafalkan kata dengan baik dan benar misalnya kata maujun dan mauzun, siswa belum mampu membedakan antara huruf jim dan zak, dikarenakan metode yang digunakan guru sangat terbatas dan menggunakan metode qowaid dan tarjamah.

Untuk itu peneliti ingin meneliti tentang Model Pembelajaran Mufrodat yang Efektif siswa Kelas VIII MTs Al-Muhsin Metro tahun pelajaran 2017/2018. Disain penelitian yang digunakan yaitu deskriptif kualitatif lapangan yaitu peneliti terjun langsung ke lapangan untuk mengumpulkan data yang berkaitan dengan Model Pembelajaran Mufrodat yang Efektif di MTs Al-Muhsin Metro. Sumber data yang diteliti yaitu kelas VIII dan guru bahasa arab MTs Al-Muhsin, metode yang digunakan adalah metode, observasi, wawancara, dan dokumentasi.

Tujuan dalam penelitian ini adalah : untuk mengetahui Model Pembelajaran Mufrodat yang Efektif di MTs Al-Muhsin Metro. Sumber data yang diteliti yaitu kelas VIII Al Muhsin Lampung Timur Tahun Ajaran 2017/2018.

Lokasi penelitiannya di MTs Al-Muhsin Metro. Sumber data yang diteliti yaitu kelas VIII Al Muhsin Lampung Timur dan waktu penelitiannya dari bulan Agustus sampai Januari.

Berdasarkan hasil survey dan interview, dapat dianalisis bahwa: Oleh karena itu, dari analisis di atas dapat disimpulkan dan dipahami bahwa, pembelajaran kosakata yang efektif pada siswa kelas VIII MTs Al Muhsin Lampung Timur Tahun Ajaran 2017/2018 adalah 1) Tujuan pembelajaran kosakata yang sudah efektif 2) Materi ajar dalam pembelajaran kosakata 3) Metode yang digunakan dalam pembelajaran kosakata 4) Media yang digunakan dalam pembelajaran kosakata 5) Evaluasi pembelajaran kosakata.

محتويات البحث

.....أ.....	صفحة الغلاف
.....ب.....	صفحة الموضوع
.....ج.....	الشعار
.....د.....	الإهداء
.....ه.....	كلمة شكر وتقدير
.....ز.....	تقرير المشرفين
.....ح.....	الاعتماد من طرف لجنة المناقشين
.....ط.....	اقرار الطالب
.....ي.....	ملخص البحث باللغة الإندونيسيا
.....ل.....	ملخص البحث باللغة العربية
.....م.....	محتويات البحث
.....ع.....	قائمة الجداول
.....ف.....	قائمة الملاحق

الفصل الأول : مقدمة

.....1.....	أ - للدوافع إلى البحث
.....4.....	ب - تركيز البحث
.....4.....	ج - سؤال البحث
.....4.....	د - أغراض البحث ومنافعه

الفصل الثاني : الإطار النظري

أ - الوصف النظري

6.....	1 - مفهوم نموذج تعليم المفردات الفعال
6.....	2 - أسس نموذج تعليم المفردات الفعال
8.....	3 - مؤشرات الأسس في اختيار المفردات
10.....	4 - عناصر نموذج تعليم المفردات الفعال
12.....	أ. أهداف تعليم المفردات
12.....	ب. مواد تعليم المفردات
13.....	ج. طرائق تعليم المفردات
14.....	د. وسائل تعليم المفردات
18.....	و. تقويم تعليم المفردات
20.....	

الفصل الثالث : منهج البحث

21.....	أ- تصميم البحث
23.....	ب- ميدان البحث وزمانه
23.....	ج- خصائص ميدان البحث
24.....	د- مصادر البيانات
24.....	1. المصادر الأساسية
25.....	2. المصادر الثانية
25.....	هـ- تقنيات جمع البيانات وإجراءاتها
25.....	1. طريقة الملاحظة

.....26.....	2. طريقة المقابلة
27.....	3. طريقة الوثيقة
.....28.....	و- إجراءات تحليل البيانات
.....29.....	ز- مراجعة صحّة البيانات

الفصل الرابع : عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها

أ. لمحة عن ميدان البحث.....31

1. التاريخ الإختصاري عن تأسيس بمدرسة الثانوية المحسن

بميترو.....31

2. شعار والبعثة المدرسة.....32

3. أحوال المرافق التسهيلات.....33

4. أحوال المدرسين والموظفين.....34

5. أحوال التلاميذ لمدرسة الثانوية المحسن ميترو.....37

6. خريطة موقع المدرسة.....38

7. الهيكل التنظيمي بمدرسة الثانوية المحسن بميترو للعام

الدراسي 2017/2016.....39

ب. عرض بيانات البحث.....40

ج. تحليل وتفسير نتائج الدراسة.....47

الفصل الخامس: الخلاصة والإقتراحات

أ. الخلاصة.....49

ب. الإقتراحات.....49

المراجع العربية

المراجع الأجنبية
الملاحق
السيرة الذاتية للباحثة

قائمة الجدول

1.	الجدول 1	31
2.	الجدول 2	33
3.	الجدول 3	34
4.	الجدول 4	37

قائمة الملاحق

- رسالة توجيه الرسالة العلمي
- بطاقة التشاور للتوجيه
- تصريح القبلي الأول
- تصريح البحث
- الأدوات لجمع البيانات (الاختبار والوثيقة)
- المنهج
- خطة التعليم
- البيانات الحاصلة المقابل
- رسوم من عملية التعليم
- الملاحق

الفصل الأول

مقدمة

أ. الدوافع إلى البحث

اللغة العربية هي اللغة التي يستخدمها العرب أو أعجم لفهمها للغتها وهكذا اللغة العربية لها دورة متميزة من اللغة الأخرى، لمعرفة فراد ذى ثقافة معينة على دلالاتها وجب على كل الطالب أن يدرس المفردات وبها يستطيعون معرفة معانيها من أجل تحقيق لإتصال بين بعضهم بعضا.

إنّ تعلّم اللغة العربية يحتوي على عناصر اللغة والمهارات اللغوية. أمّا عناصر اللغة تتكون من الأصوات والمفردات والقواعد والمهارات اللغوية تتكون على مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة.¹ والمفردات لها دورة متميزة لمعانيها يعنى أن تكون ظهيرة معنى آخر على دلالاتها ولها العلاقة، أن تكون زائدة المعلومات على فهم معرلها بزيادة مفرداتها ففهم معرلها قد زائدة أيضا، ثم أن تكون زائدة المعلومات لإلقاء الكلمة ومعنى صحيحة حتى يفهم الطالب على معانيها.

أهمية تعليم المفردات تدافع التلاميذ في تنمية مهارته في المفردات العربية وحيث أنّها تدافع التلاميذ في تعليم هذه اللغة. وكان تعليم اللغة العربية عملية تحمل التلاميذ إلى المهارات اللغوية الأربع نحو الاستماع والكلام والكتابة والقراءة لذلك ينبغي للمدرس أن يوجه تعليمها إلى القدرات المعينة

¹Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Mufrodats Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN-Malik Press: 2011), h.2.

لكي يستطيع أن يتفاعل بعضهم بعضا ولتسهيل عملية تعلم اللغة العربية والطريقة التعليمية شيء مهم.

أهداف تعليم اللغة العربية هو أن يسيطر التلاميذ على المهارات اللغوية. أما مهارات اللغة تتكون من مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. يجب على التلاميذ أن يستحقوا هذه المهارات الأربع في تعليم اللغة العربية.

السيطرة على المفردات هي إحدى القدرات الهامة عند التلاميذ في تعليم اللغة العربية. أما مؤشرات السيطرة على المفردات فهي:

1. Siswa mampu menerjemahkan bentuk-bentuk mufrodat dengan baik.
2. Siswa mampu mengucapkan dan menulis kembali dengan baik dan benar.
3. Siswa mampu menggunakannya dalam jumlah (kalimat) dengan benar, baik dalam bentuk lisan maupun tulisan.²

ليس تعليم المفردات العربية أمرا سهلا عند المدرس لأنها لغة أجنبية لها أنظمة كثيرة تختلف بلغة الأم وهي لغة جديدة عند الطفولة المبكرة فيحتاج إلى أنواع استراتيجيات في تعليمها وللمدرس أنواع الطرق المعجبة والإستراتيجيات الملائمة لكي يفهم التلاميذ المواد الدراسية ويشعر أنها ليست أمرا سهلا وإحدى الطرق التي يستطيع المدرس استخدامها طريقة تحمل التلاميذ إلى الجو المفرح وتصير عملية التعليم تجري طلاقة بهدوء وفصح.

من نتيجة الملاحظة بالمدرسة الثانوية المحسن بميترو توجد المشكلات في تعلم اللغة العربية خصوصا بتعليم المفردات من بعض التلاميذ لا يقدر على أن ينطقوا المفردات نطقا سليما، المثال كلمات موز وموج لا يستطيعوا التلاميذ

² Ibid, h.6.

ان تفرق بين الحرف ج والحرف ز، بسب الطريقة المستخدمة في عملية تعليم اللغة العربية غير فعالة ويستخدم المدرس طريقة القواعد والترجمة، لذلك يكتب المدرس في السبورة و يشعر التلاميذ بصعوبة في حفظ المفردات العربية ولكن بالحقيقة تعليم المفردات في الفصل الثامن قد تكون الفعال من جهات الطريقة والوسيلة اختبار جيدة كلها تؤثر عملية تعليم المفردات الفعال.^٣

واما مؤشرات تعليم المفردات الفال بمدرسة الثانوية المحسن بميترو للعام الدراسي 2018/2017 وهي :

1. قدرة التلاميذ على ترجمة المفردات بطريقة جيدة وهي اعطاء المفردات جديدة كل الصباح.
2. قدرة التلاميذ على تعبير والكتابة المفردات التي بعد تلقيها المدرس الى التلاميذ.
3. قدرة التلاميذ في استخدام الكلمات المناسبة من الكلام او الكتابة وهذا تدفع من الوسائل التعليمية في الأنشطة التعليمية^٤ من الآراء السابقة، يعتقد الباحث بتعليم التلاميذ بدرس المفردات من هذه المشكلة تدافع الباحثة تبحث بنموذج تعليم المفردات الفعال في الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحسن بميترو للعام الدراسي 2018/2017.
- من البيان السابق تبحث الباحثة بنموذج تعليم المفردات الفعال لعلاج المشكلات بدرس المفردات وهي ينبغي على المدرس ان تختار نموج تعليم

^٣ نتيجة الملاحظة لدى تلاميذ بالمدرسة الثانوية المحسن بميترو في تاريخ 11 سبتمبر 2017.

^٤ نتيجة المقابلة بمدرس اللغة العربية بالمدرسة الثانوية المحسن بميترو في تاريخ 11 سبتمبر 2017

للتلاميذ تهتم المدرسة بالمواد الدراسية ومن المصادر التعلم ولذلك استخدام نموذج تعليم المفردات يدافع نجاح التعلم، وله الدافع والنشاط الجيدة في الأنشطة التعليمية، قدرة المدرسة على تنظيم الفصل وسيطرته على المهارات التعليمية مثل الافتتاح والاختتام الدرس وشرح المواد التعليمية ومن أنواع الوسائل التعليمية وإعطاء السؤال والتأكيد على فهم المواد وغير ذلك.

ب. تركيز البحث

على أساس الدوافع إلى البحث السابق، يركز هذا البحث في نموذج تعليم المفردات الفعال في الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحسن بميترو للعام الدراسي 2018/2017م.

ج. سؤال البحث

على أساس تركيز البحث السابق، سؤال البحث هو: ما نموذج تعليم المفردات الفعال في الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحسن بميترو للعام الدراسي 2018/2017م ؟

د. أغراض البحث ومنافعه

1. غرض البحث

بناء على سؤال البحث السابق، أم غرض البحث في هذا البحث فهو: لمعرفة نموذج تعليم المفردات الفعال في الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحسن بميترو للعام الدراسي 2018/2017م.

2. منافع البحث

أما منافع البحث في هذا البحث فهو كما يلي:

- أ - معطيات هذا البحث لزيادة النظرية في معايير عملية تعليم المفردات.
- ب - هذا البحث يدور الخلاق الى المهارة في التعلم وزيادة التفكير التلاميذ على الفهم المواد لنيل النتيجة للتعلم في تنمية العلم والمعرفة.
- ج - لزيادة التفكير المدرسة لترقية الصفة التلاميذ، وللزيادة الع لم الجديدة للمدرسة.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. الوصف النظري

1 - مفهوم نموذج تعليم المفردات الفعال

التعليم هو من عمليات التفاعل بين الطلاب والمعلم ومصادر التعلم في بيئة التعلم، وكذلك كان معنى لتعليم هو تداخل المواد بين المعلم والطلاب أو نشاط من أجل الوصول إلى الأغراض المطلوبة والتعليم والتدريس على السواء فقد رأى محمد درشدي خاطر ومصطفى رسلان: "التدريس موفق يتميز بالتفاعل بين طرفين رئيسيين مرسل وهو المعلم، مستقبل وهو التلميذ."⁵

وعند رأى آخر: "التعلم مفهوم يقصد به تنمية مهارات الاستقلال في تحصيل المعرفة عند الطالب"⁶

Istilah pembelajaran berasal dari kata "ajar" yang mendapat "pe" dan akhiran "an". Belajar berasal dari kata ajar yang artinya petunjuk yang diberikan orang supaya diketahui. Sedangkan pembelajaran berarti proses, cara, perbuatan menjadikan orang atau makhluk hidup".⁷

⁵ محمد درشدي خاطر ومصطفى رسلان، تعلم اللغة العربية والتربية الدينية (القاهرة: دار الثقافة والتوزيع، 0002)، ص.110

⁶ درشدي احمد طعيمة، تعلم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر: إيسيكو، 1989)، ص.265

⁷ Kamus bahasa indonesia, kamus pusat bahasa, (Jakarta: Pusat Bahasa, 2008), h.23

من الآراء السابق تعرف أن التعليم هو عمليات التفاعل بين التلاميذ والمدرس ومصادر التعليم في البيئة التعليمية، وكان معناها لتعليم هو تداخل المواد بين المدرس والتلاميذ لأجل الوصول الى الأغراض المطلوبة.

ومفهوم الفعال في اللغة الإندونيسيا وهي :

Efektif dapat diartikan sebagai sesuatu yang ada akibatnya atau hasilnya, atau efektif adalah berdampak atau memiliki pengaruh, atau pembelajaran yang efektif ditandai dengan sifatnya yang menekankan pada pemberdayaan siswa secara aktif.⁸

من رأي السابقة التعليم مفهوم يقصد به تنمية مهارات الاستقلال في تحصيل المعرفة عند الطالب.

قال محمود كامل الناقة أن المفردات هي :

"أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فبا المفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يرحيم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد".⁹

ثم قال مُحمَّد علي الخولي ان الكلمة هي :

"اصغر وحدة لغوية حرة وهذا التعريف يجعل الفرق واضحا بين الكلمة والمورفيم. فالمورفيم هو اصغر وحدة لغوية ذات معني, وهو بذلك قد يكون حرا او غير حر. وهذا يعني ان الكلمة قد تكون مور فيما واحدا او اكثر.¹⁰

⁸ J.Sutarjo, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab (Klasik Dan Kontemporer)*, Anugrah Utama Raharja (Aura), 2013. h.75.

⁹ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين باللغة الأخرى، (مملكة العربية السعودية، الرياض، ١٩٨٠)،

ص. ١٦١

¹⁰ مُحمَّد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الأردن، دار الفلاح للنشر والتوزيع، 2000) ص.

ثم قال رشدي احمد طعيمة ان تعلم المفردات :
معنى كلمة عربية يعنى قدرته على ترجمها الى لغة القومية وايجاد مقابل لها.¹¹

وعبر Fuad Efendi :

Mufrodat adalah suatu unsur bahasa yang harus dikuasai oleh pembelajaran bahasa asing untuk memperoleh kemahiran komunikasi dengan bahasa tersebut.¹²

وعبر Horn من الكتاب استيراثية تعليم المفردات هي :

Kosakata adalah sekumpulan kata yang membentuk sebuah bahasa.¹³

من الآراء السابقة يعرف أن المفردات هي جميع الكلمة المرتبة وتصير
الجملة المفيدة ويتكلم الفرد بها لتعبير الآراء والأفكار . وسيطرة المفردات وهي
كفاءة الفرد في استعمال العلوم والمهارات بعد اتباع عملية معينة . وبالنسبة
اللغة العربية فقدره المفردات وهي كفاءة التلاميذ في فهم معاني الكلمات في
اللغة العربية واستخدامها في الجملة إما في الكلمة أم في الكتابة.
مفهوم تعليم المفردات الفعال هي :

Model pembelajaran yang efektif adalah suatu perencanaan atau suatu pola yang digunakan sebagai pedoman dalam merencanakan pembelajaran di kelas atau pembelajaran dalam tutorial dan untuk menentukan perangkat-perangkat kurikulum dan lain-lain.¹⁴

2 -أسس نموذج تعليم المفردات الفعال

¹¹رشدي أحمد طعيمة, عليم العربية لغير الناطقين بها, ص.194

¹²Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005),

h. 96

¹³ Ibid.

¹⁴ Trianto, *Mendesain Model Pembelajaran Inovatif Progresif*, (Kencana Prenada Media Group, 2009), h.22.

أسس نموذج تعليم المفردات هي :

1. Konseptual Kosakata (Mufradat)
Yaitu seseorang mampu bermasyarakat dengan menggunakan bahasa yang ada.
2. Teknik Pembelajaran Kosakata (Mufradat)
Teknik pembelajaran kosakat dapat dilakukan dengan dua cara, pertama, direalisasikan melalui proses latihan kontekstual ; sedangkan kedua, diimplementasikan melalui proses latihan nonkontekstual.¹⁵

وعبّر محمود كامل التّاقة ورشدي أحمد طعيمة اسس اللغوية والنفسية

لتعليم العربية هي :

(1) المقصود بتعليم اللغة أجنبية

(أ) يألّف الأصوات العربية

(ب) فهم العناصر المختلفة لبنية اللغة العربية وتراكبها.

(ج) يجب استقراء القواعد العامة التي تحكم التعبير اللغوي.

(د) أن يألّف الاستخدام الصحيح للغة في سياقها الثقافي.

إن الآطار الثقافي للغة العربية أمر ينبغي أن يعي الدّراس أبعاره، ويتطلب

الوصول إلى هذا المستوى أن يكون الدّراس ذا قدرة على إدراك العلاقة بين

التعبير اللغوي ومحتواه الثقافي، وهذا ما يمكن تسميته بالحساسية للثقافة

الأخرى.¹⁶

من الأراء السابق تعرف أن تقنية تعليم المفردان نوعين هما من المفاهيم

تعليم المفردات وتقنية تعليم المفردات.

¹⁵ Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (PTRajagrafindo Persada:Jakarta, 2014, h.108.

¹⁶ محمود كامل التّاقة ورشدي أحمد طعيمة، *طرائق تدريس اللغة العربية لغير النّاطقين بها*، (المنشورة المنظّمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، إيسيسكو/2003/1424م)، ص.19-20.

يلزم على المدرس في تعليم المفردات، إعدادها وتصميمها قبل تقديمها على الطلاب، فهنا استراتيجية التي تساعد المدرس في تعليم المفردات، وهي كما يلي :

1. Tawatur (*frekuensi*) artinya memilih mufrodat atau kosakata yang sering digunakan.
2. Tawazzu (*range*) artinya memilih mufrodat yang banyak digunakan di negara arab.
3. Matahiyyah (*availability*) artinya memilih kata tertentu dan bermakna tertentu pula yakni kata kata yang digunakan dalam materi tertentu.
4. Ulfah (*familiarity*), artinya memilih kata kata yang familiar dan terkenal serta meninggalkan kata kata yang jarang terdengar penggunaanya.
5. Symul (*cofferege*) artinya memilih kata kata yang digunakan dalam berbagai bidang tidak terbatas pada bidang tertentu contoh kata : baitun lebih baik dipilih dari pada kata manzil karena penggunaanya lebih umum.
6. Ahamiyah artinya memilih kata kata yang sering dibutuhkan penggunaanya oleh siswa dari pada kata kata yang terkadang tidak dibutuhkannya atau jarang dibutuhkan.
7. Urubah artinya memilih kata kata arab yakni memilih kata arab walaupun ada bandingannya dalam lain.¹⁷

3- مؤشرات أسس اختيار المفردات

اللغة كم كبير تعطيك نفسه ا، وعليك أن تختار منها و تنتقي . فما أساس اختيار المفردات في بر نامج لتعليم العربية للناطقين بلغات أخرى؟ ز هناك مجموعة من الأسس نذكر فيما يلي أكثرها انتشارا:

- أ - التواتر: frequenc تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها، مادامت متفقة معها في المعنى . و تستشار فيها قومم المفردات التي أخرجت حصرا للكلمات المستعملة وبينت معدل تكرار كل منها.
- ب - التوزع أو المدى : range تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد . قد تكون الكلمة ذا تكرار عال أو شيوع مرتفع، ولكن هذا التكرار المرتفع ينحصر في بلد واحد. لذا يفضل أن تختار الكلمة التي تلتقي معظم البلاد العربية

¹⁷Bisri Mustofa & Abdul Hamid, *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (UIN:Maliki Press, 2012), h.68.

على استخدامها. و من المصادر التي تفيد في هذا، (معجم الرصيد اللغوي للطفل العربية). والذي أعدته المنظمة العربية للتربية و الثقافة و العلوم بتونس. و الذي كان للكاتب شرف الاشتراك في إعداده. و يضم الكلمات التي وردت على ألسنة الأطفال العرب في مختلف الدول العربية موزعة حسب شيوعها أو تواترها و حسب توزيعها أو مداها.

ج- المتاحية : availability تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد على الكلمة يطلبها. و التي تؤدي له معنى محددًا . و يقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمات التي يستخدمونها في مجالات معينة.

د- الألفة : familiarity تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على الكلمة المجورة نادرة الاستخدام . فكلمة (شمس) تفضل بلا شك على كلمة (ذكاء) و إن كانا متفقين في المعنى.

هـ- الشمول : coverage تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة . فكلمة (بيت) أفضل في رأينا من كلمة (منزل). و إن كانت بينهما فروق دقيقة. إلا أنها فروق لا تهم الدارس في المستويات المبتدئة خاصة . إن كلمة (بيت) تغطي عددا أكبر من المجالات . و لننظر في هذه الاستخدامات : بيتنا، بيت الله، بيت الإبرة (البوصلة)، بيت العنكبوت، بيت القصيد،..... الخ.

و - الأهمية : تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدارس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.

ز - العروبة : تفضل الكلمة العربية على غير ها وبهذا المنطق يفضل تعليم الدارس كلمة (الهاتف) بدلا من التليفون. و(المذياع) بدلا من الراديو . و الحاسب الآلى أو الحسوب أو الرتاب بدلا من الكومبيوتر . فإذا لم توجد كلمة عربية تفضل الكلمة المعربة مثل : التلفاز على التليفزيون، وأخيرا تأتي الكلمة الأجنبية التي لا مقابل لها في العربية، على أن تكتب بالطبع بالحرف العربي مثل (قيديو).^{١٨}

اعتمادا على رأي السابق، كان في تعليم المفردات استراتيجية التي ينبغي على المدرس مراعاتها، وهي التواتر، والتوازن، والمتاحة، والألفة، والشمول، والأهمية، والعروبة، فمعني التواتر في تعليم المفردات أن تكون المفردات المقدمة يغلب استخدامها في المحادثة، وأما التنوع فهو اختيار المفردات التي تغلب استخدامها في بلاد الغرب.

4 عناصر نموذج تعليم المفردات الفعال

أ. أهداف تعليم المفردات

عبر Abdul Hamid أهداف تعليم المفردات هي :

^{١٨}المراجع السابق

- 1) Memperkenalkan kosa kata baru kepada siswa/i, baik melalui bahasa bacaan maupun fahm al-masmu'.
- 2) Melatih siswa/i untuk dapat melafalkan kosa kata itu dengan baik dan benar.
- 3) Memahami makna kosa kata, baik secara denotative atau leksikal (berdiri sendiri).
- 4) Mampu mengapresiasi dan mengfusingkan mufrodad itu.¹⁹

عبر سيف المصطفي أهداف تعليم المفردات هي :

- 1) Memperkenalkan kosakata baru kepada siswa atau mahasiswa, baik melalui bahan bacaan, maupun faham al-musmu'.
- 2) Melatih siswa atau mahasiswa untuk dapat melafalkan kosakata itu dengan baik dan benar, karena pelafalan yang baik dan benar mengantarkan kepada kemahiran berbicara dan membaca secara baik dan benar.
- 3) Memahami makna kosakata, baik secara denotasi atau leksikal(berdiri sendiri) maupun ketika digunakan dalam kontek kalimat tertentu(makna Konotatif dan Gramatikal).mampu mengapresiasi dan memfungsikan mufrodad itu dalam berekpresi lisan (bebicara) maupun tulisan sesuai dengan kontek yang benar.²⁰

بناء على الأراء السابق، فاستخلصت الباحثة أن اهداف تعليم المفردات

هي تعرف المفردات الجديدة الى التلاميذ، وتدريب التلاميذ ان تعبر المفردات الصحيح.

ب. مواد تعليم المفردات

مواد تعليم المفردات هي كل الأغراض تحتاج الى المكان، وتقيس عدده بصفات الوقت وبالعام المادة تكون الأنواع التي تمتلك الوقت و تكون الحجوم والمادة التعليمية هي الأخبار والألة التي تحتاج لتحطيط والمطالعة وتطبي التعليمية ولتسهل في الأنشطة التعليمية في الفصل وترتيب ويتبدئ الكاملة من المهارة التي تمتلك التلاميذ في الأنشطة التعليمية.

أساس على تعيين المادة التعليمية هي :

1. Relevan (Kesesuaian)
Materi pembelajaran relevan dengan tujuan pencapaian standar kompetensi dan kompetensi dasar misalkan jika kemampuan yang diharapkan dikuasai peserta didik

¹⁹ Abdul Hamid, *mengukur Kemampuan Bahasa Arab* , (UIN- Maliki Press 2010), h. 33

²⁰ *Ibid*, h.63

berpa menghafal fakta, maka materi pembelajaran yang diajarkan harus berupa fakta, bukan konsep atau prinsip ataupun jenis materi lain.

2. Konsistensi (keajegan)

Materi pembelajaran konsisten dengan tujuan pencapaian standar kompetensi dan kompetensi dasar. Misalkan jika kompetensi dasar yang harus dikuasai peserta didik dan dua macam maka materi yang diajarkan harus juga meliputi dua macam.

3. Adquency (kecukupan)

Materi pembelajaran yang diajarkan hendaknya cukup memadai dalam membantu peserta didik menguasai kompetensi dasar yang diajarkan. Materi tidak boleh terlalu sedikit dan tidak boleh terlalu banyak. Jika terlalu sedikit maka kurang membantu tercapainya standar kompetensi dan kompetensi dasar. Dan sebaliknya jika terlalu banyak maka akan mengakibatkan keterlambatan dalam pencapaian target pembelajaran.²¹

وذكر، Syaiful Mustofa هناك تنقسم المؤشرات لتدرس المفردات ويأتي بيانها كالأتيّة:

1. Siswa mampu menerjemahkan bentuk – bentuk mufrodad dengan baik.
2. Siswa mampu mengucapkan dan menuliskan kembali kembali dengan baik dan benar
3. Siswa mampu menggunakannya dalam jumlah (kalimat) dengan baik dan benar dalam ucapan maupun tulisan.²²

ج. طرائق تعليم المفردات

عبر بسري مصطفى و عبد الحميد أن طرائق تعليم المفردات هي :

Metode adalah bingkai umum teknik dan teknik merupakan bentuk pelaksanaan metode.²³

1) Metode Langsung

Metode langsung adalah suatu cara menyajikan materi pelajaran bahasa asing di mana pendidik langsung menggunakan bahasa asing tersebut sebagai bahasa pengantar, dan tanpa menggunakan bahasa peserta didik sedikit pun dalam mengajar. Dalam metode ini peserta didik dapat langsung melatih kemahiran lidah tanpa menggunakan bahasa ibu.

2) Metode Alami

Metode alami (natural method) disebut demikian karena dalam proses belajar, peserta didik dibawa ke alam seperti halnya pelajaran bahasa ibu sendiri. Metode ini tidak jauh berbeda dengan metode langsung (direct) dimana pendidik menyajikan

²¹ <https://www.padamu.net/materi-pembelajaran> diakses pada tgl 24 juli 2017

²² Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Mufrodad Bahasa Arab Inovatif*, h. 33

²³ Bisri Mustofa Dan Abdul Hamid, *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, h.1.

materi pelajaran langsung dalam bahasa asing tanpa diterjemahkan sedikit pun, kecuali dalam hal-hal tertentu di mana kamus dan bahasa peserta didik dapat digunakan.

Langkah-langkah menerapkan kosakata dengan metode Alami, dimana seorang guru membawa anak didiknya kesalah satu tempat disanaseorang guru mengenakan benda-benda yang ada disekitarnya dengan menggunakan bahasa Arab.

3) Metode Percakapan

Metode percakapan yaitu mengajarkan bahasa asing seperti bahasa inggris, arab atau bahasa-bahasa lainnya dengan cara langsung mengajak peserta didik bercakap-cakap/berbicara di dalam bahasa asing yang sedang diajarkan itu.

4) Metode Syam'iyah- Syafawiyah

Metode ini mengutamakan *Ear Training* dan *Speak Training* yaitu cara menyajikan pelajaran bahasa asing melalui latihan-latihan mendengarkan kemudian diikuti dengan latihan-latihan mengucapkan kata-kata dan kalimat dalam bahasa asing yang sedang dipelajari.

5) Metode Bicara Lisan

Metode ini adalah hampir sama dengan metode phonetic (syam'iyah syfawiyah) dan reform method, tetapi pada Oral-Method adalah menitikberatkan pada latihan-latihan lisan atau penuturan-penuturan dengan mulut. Melatih mulut untuk bisa lancar berbicara, keserasian, dan spontanitas..²⁴

6) Metode Demonstrasi

Demonstrasi adalah salah satu teknik mengajar yang dilakukan oleh seorang guru atau orang lain yang dengan sengaja diminta atau siswa sendiri ditunjuk untuk memperlihatkan kepada kelas tentang sesuatu proses atau cara melakukan sesuatu..²⁵

في تدريس المفردات طرق كثيرة ولكن ليست كلها مناسبة بتعليم
المفردات إلا بعضها ومنها:

²⁴ Ibid., h. 111.

²⁵ Abiebram, "Pengajaran Mufrodats", <http://abiebrambram.blogspot.co.id/2012/11/pengajaran-mufrodats-15.html>, diakses pada tanggal 4 Juni tahun 2017

(1) طريقة المحادثة

تعتبر طريقة المحادثة من أقدم طرائق التعليم والتعلم حيث كان السؤال والجواب وسيلة رئيسية لإكساب تلاميذ المعارف وإن مقاعد الفصل قد يتطلب الأمر إعادة تنظيمها حتى يواجه الأطفال بعضهم بعضاً، والمهم أن يبحث المعلم عن الوسائل التي بها يستطيع الطفل أن يكون واثقاً بنفسه حين يتحدث أمام المجموعة، وأن يشجع أعضاء الجماعة على التحدث دائماً.^{٢٦}

Langkah-langkah bagaimanakah menerapkan kosa-kata dengan metode percakapan, guru menyuruh kepada anak didiknya untuk bercakap-cakap dengan kebiasaan sehari-harinya dengan menggunakan Bahasa Arab, jika ada kesulitan dalam menyampaikan kosakata, maka seorang guru membantunya.

(2) طريقة السمعية الشفوية.

أمّا الطريقة السمعية الشفوية فهي:

الطريقة السمعية الشفوية هي الطريقة يبنى على أساس النفس إلى بنائر في التعليمية اللغة.

ونتيجة للاهتمام بزيادة القدرة على الإتصال باللغة الأجنبية ظهر المصطلح (السمعي والشفهي) ليطلق على طريقة

17. محمد صلاح الدين مجاور، تدريس اللغة العربية، (دار القلم للنشر والتوزيع، 1974) ص 228

تهدف إلى إتقان مهارات الإستماع والكلام أولاً كأساس لإتقان

مهارات القراءة والكتابة ثانياً.^{٢٧}

Metode syam'iyah syafawiyah ini (Audiolingual) Adalah metode mendasarkan diri kepada pendekatan struktural dalam pendekatan bahasa, sebagai implikasinya metode ini menekankan penelaahan dan pendeskripsian suatu bahasa yang akan dipelajari dengan memulainya dari sistem bunyi (fonologi) kemudian sistem pembentukan kata (morfologi) dan sistem pembentukan kalimat.²⁸

من الرأي السابق يفهم أنّ طريقة السمعية الشفوية تعتبر على
البدء بالاستماع إلى أصوات اللغ ة وبنائها حتى تألفها أذن
التلميذ والانتقال إلى الكلام قبل القراءة والكتابة ويقدم المدرس الألفاظ
اللغوية في مواقف حية طبيعية وأن تتدرج حتى تتك ون لدى التلميذ
العادات اللغوية. يتقدم المدرس أصوات اللغة بطريقة بنوية اعتماداً على
المحاكاة والتكرار والتدريب على بعض الأصوات الصعبة في النطق. التدرج
في تقديم المادة اللغوية مراعاة للمبادئ التربوية الأساسية وتجنب تقديم
أكثر من صعوبة لغوية في الموقف الواحد.

د. وسائل تعليم المفردات

تعد وسائل تعليم المفردات عنصر أساسي من عناصر المنهج المدرسي،
والوسيلة يفهمومها العام " هي كل ما يستخدمه لتحقيق غاية أو هدف

18. محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة , طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها , المراجع السابق،

معين" ويستعين المعلم بالوسيلة التعليمية لتحقيق غايته التعليمية. إن استخدام الوسيلة التعليمية جاء ترجمة للمقولة "أن الفرد يتعلم بطريقة أيسر إذا استخدم أكثر من حاسة" ومن هذا المنطلق تطورت الوسائل التعليمية من حيث طرق إنتاجها حيث كانت قديما تعتمد كثيرا على الحواس البصرية ثم بعد الك بدأت تخاطب حاسة السمع ومن ثم أصبحت بصرية سمعية في نفس الوقت ثم ظهر بعد ذلك نوع من الوسائل التفاعلية التي يتفاعل معها المتعلم بالصوت والصورة وبلاستعانة بوسائل الاتصال الحديثة.

ويمكن توضيح الوسائل التعليمية بالتعريف التالي:

وسائل اعليم المفردات هي أي شيء يستخدم في العملية التليمية بهدف مساعدة المتعلم على بلوغ الأهداف بدرجة عالية من الإتقان ، وهي جمع المعدات والمواد، والأدوات التي يستخدمها المعلم لنقل محتوى الدرس إلى مجموعة من الدارسين داخل خرفة الصف أو خارجها بهدف تحسين العملية التعليمية وزيادة فاعليتها دون الإستناد إلى الألفاظ وحدها.^{٢٩}

وعبر سيف البحر أن الوسيلة التعليمية هي :

Kata media berasal dari bahasa latin dan merupakan bentuk jamak dari "medium", yang secara harfiah berarti "perantara atau pengantar", dengan demikian media merupakan wahana penyalur informasi belajar dan penyalur pesan.³⁰

^{٢٩} .ابراهيم راشد وخ الد حلمى خشان , مناهج الرياضيات وأساليب تدريسها , (عمان: دار الجنادرية للنشر والتوزيع, 2009), ص. 155

³⁰ . Syaiful Bahri Djamarah, *Strategi Belajar Mengajar*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), h.120

وعبر ازهر ارسد أن وسائل هي:

Kata media berasal dari bahasa latin medius yang secara harfiah berarti “tengah”, “perantara” atau “pengantar”, jadi media adalah perantara atau pengantar pesan dari pengirim kepada penerima pesan.³¹

وعبر ريمان أن وسائل التعليمية هي :

Media merupakan alat saluran komunikasi, dan media berasal dari bahasa latin dan merupakan bentuk jamak dari kata “medium” yang secara harfiah berarti “perantara” yaitu perantara sumber pesan (*a source*) dengan penerima pesan (*a receiver*).³²

وعبر عبد الوهاب رشدي أن وسائل التعليمية المفردات هي :

a. Miniatur benda asli

Miniatur adalah bentuk kecil dari benda yang sebenarnya, seperti miniatur mobil, miniatur apartemen, miniatur buah-buahan, dan lain-lain.

b. Foto atau gambar

Foto dari sebuah benda aslinya yang dihasilkan dari camera, bisa digunakan untuk media pembelajaran kosakata begitu juga dengan gambar yang dibuat sendiri oleh guru, dan biasanya foto atau gambar tersebut dibuat dalam bentuk kartu.³³

من الأراء السابق تعرف أن وسائل تعليم المفردات هي الوسيلة للوصول

الى اذهان التلاميذ بوسائل المناسبة.

و. تقويم تعليم المفردات

تقويم تعليم المفردات أن تكون من الألفاظ الشائعة السهلة التي

يتداول استعمالها في الأحاديث اليومية والكتابات السائرة بحيث يستطع

الطلاب استعمالها وتطبيقها مباشرة بعد تلقيها من المدرس.³⁴

³¹ Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta:PT Rajagrafindo Persada, 1997), h.3

³² Rusman, *Pembelajaran Berbasis Teknologi Informasi Dan Komunikasi Mengembangkan Profesionalitas Guru*, (Jakarta:Rajawali Pers, 2011), h.169

³³ Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (UIN-Maliki Press, 2009), h58-59.

وما سيأتي من بيان معاني المفردات مع تصييرها مقيسة لقياس سيطرة على المفردات التلاميذ على معاني المفردات العربية وهي:

- (1) ظهور الكائن المقصود مثل جلب العينة أو الكائن الأصلي : يظهر قلم الوصاص مثالا أمام التلاميذ أثناء الدرس بذكر كلمة مرسوم.
- (2) الشرح: المعلم يمكن أن يظهر المعلم معنى المفردات لتدريسه ا من خلال الإظهار، مثل المعلم يدل على أن الناس كانوا يتناولون الطعام، لشرح كلمة أكل.
- (3) إعطاء المرادف: يمكن للمعلم أن يعطي ما يعادل ل مفردات لتدريسه ا، مثل كلمة قعد ويمكن للمعلم أن يذكر مرادفه وهو جلس.
- (4) إعطاء الأضداد: يمكن للمعلم أن يعطي كلمة معناها هو عكس المفردات لتدريسه ا مثل المعلم المبيّن كلمة طويل ويمكن للمعلم أن يذكر مضادّته وهو قصير.
- (5) إعطاء جمعية المعنى: يمكن للمعلم أن يفسر كلمة مدرسة بذكر الكلمات مثل: طالب ومدرّس وسبورة وغيرها، بحيث أن يتركز عقل التلاميذ على المفهوم وهو المدرسة.
- (6) ذكر جذر الكلمة واشتقاقها: يمكن للمعلم أن يفسر كلمة مكتب بإرشاد جذرها ومشتقاتها، مثل كتب يكتب كتابة وهلم جرا. وهذه الحالة يساعد التلاميذ على فهم المفردات وفقا لتصريفه.

^{٣٤}. مصطفى محمد نور و حفصة إيتان ، العربية المسّرة، (جاكرتا: فوستكا عارف، ٢٠٠٧) ص ١٠

(7) يطلب المعلم من التلاميذ القراءة مرارا . ويطلب منهم قراءة المفردات الجديدة من النص تم الحصول عليها مرارا ، حتى يرجى أن يتمكنوا من إيجاد المعنى بعد تركيبها مع الكلمات الأخرى في النص المقروء.

(8) فتح معنى الكلمة وطلبه في القاموس . عند تدريس المفردات الجديدة، يمكن للمعلم أن يطلب مباشرة من التلاميذ البحث عن معانيها بالقاموس.

ومن الممكن اختبار المفردات بعدة طرق منها:

(1) الاختيار من متعدد. اختر واحدة من الكلمات الأربع لتناسب الفراغ في الجملة الآتية. مثل ذلك : أكل الولد - (الشراب، الطعام، الكتاب، الماء).

(2) المترادفات. أعط كلمة أخرى ترادف الكلمة الآتية في المعنى.

(3) الشرح. اشرح معنى كل كلمة مما يلي.

(4) الأضداد. أعط كلمة تضاد الكلمة الآتية في المعنى. وقد ينص السؤال على إضافة حرف العلة المحذوف أو إضافة الحرف الصحيح المحذوف أو إضافة واحد من عدة حروف محددة . وقد ينص السؤال على إضافة حرف واحد إذا كان ذلك ضروريا.

(5) الاشتقاق. اشتق اسم الفاعل أو اسم المفعول من الفعل الآتي. مثل ذلك : سأل.

(6) الدمج. ادمج الكلمتين في كلمة إذا كان الدمج ضروريا . مثل ذلك : أن + لا.

7) أحكام التهجئة . يسأل الطالب عن قواعد الإملاء مثل قاعدة الهمزة أو الألف الممدودة والمقصورة أو التاء المربوطة والتاء المفتوحة.^{٣٥}
 من الآراء السابق من نموذج تعليم المفردات الفعال استخدمت الباحثة
 الوسيلة التعليمية في نموذج تعليم المفردات الفعال في الفصل الثامن بالمدرسة
 الثانوية المحسين بميترو للعام الدراسي 2018/2017.

^{٣٥} محمد ود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين باللغة الأخرى، (الرياض: المم لكة العربية السعودية،
 ١٩٨٠)، ص. 109

الفصل الثالث

منهج البحث

أ- تصميم البحث

تصميم البحث هو عملية اتخاذ قرارات قبل ظهور المواقف التي ستنفذ فيها هذه القرارات . وإنه جميع عمليات تخطيط البحث تشتمل على عملية جمع البيانات وتحليلها من خلال البحث العلمي و هذا البحث هو البحث الكيفي الميداني وصفة هذا البحث هي البحث الوصفي الكيفي او الدراسة الحالية. وهو :

تصنّف الباحثة هذا البحث ببحث الميداني (*field research*) حيث أنّه معتمد على البيانات الميدانية التي جمعتها الباحثة من ميدان البحث مباشرة لغرض تصوير الظواهر الموجودة فيه. كما قيل:
وذكر أمير الهادي أن البحث الميداني هو:

Dalam penelitian ini peneliti langsung terjun ke lapangan dan tinggal di lokasi penelitian untuk waktu yang lama, berdasarkan pengamatan yang di lakukannya, peneliti merumuskan masalah secara lebih spesifik tergantung pada apa yang terjadi di situasi di lapangan³⁶.

وذكر محمود أن البحث الميداني هو :

Suatu penelitian yang diupayakan untuk mengamati permasalahan secara sistematis dan akurat mengenai fakta dan sifat objek tertentu. Ini

³⁶ Amirul Hadi, Haryono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Pustaka Setia, 1998), h. 16

ditunjukkan untuk memaparkan dan menggambarkan serta memetakan fakta-fakta berdasarkan cara pandang tertentu.³⁷

وذكر Sugiyono أن :

Dalam penelitian kualitatif masih bersifat sementara, kuantitatif dan akan berkembang atau berganti setelah penelitian berada dilapangan.³⁸

كان نوع هذا البحث من البحث الكيفي الميداني ، (field research).
واستخدم هذا البحث لأن الباحث يطلب البيانات في الميدان بالمقابلة مع الأساتيد والتلاميذ لأجل نيل البيانات المتعلقة بكفاءة الطلبة عن نموذج تعليم المفردات الفعال. قال J. R. Raco أن استخدام البحث الكيفي الميداني يجري بالكيفية التالية:

“Peneliti harus terjun ke lapangan, terlibat dengan masyarakat setempat. Terlibat dengan partisipan atau masyarakat berarti turut serta merasakan apa yang mereka rasakan dan juga sekaligus mendapatkan gambaran yang lebih komprehensif tentang situasi setempat”.³⁹

تستفهم من الرأي المذكور، أن في استخدام البحث الكيفي لزوم حوض الباحث في الميدان واشتراكه مع المقابلين حتى تح صل للباحث التصور العام حول موضوع البحث والأحوال الميدانية و أما صفة هذا البحث فهي بحث وصفي، كما قاله إيدي كوسنادي بما يلي:

³⁷ Mahmud, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung : Pustaka Setia, 2011),h. 29.

³⁸ Sugiyono, *Metode Penelitian Kualitatif,Kuantitatif dan RdD*, (Bandung: Alfabata. 2010), h.205.

³⁹ J. R. Raco, *Metode Penelitian Kualitatif, Jenis, Karakteristik, dan Keunggulannya*, (Jakarta: Grasindo, 2010), h. 9.

“Penelitian kualitatif bersifat deskriptif, dalam penelitian ini diusahakan mengumpulkan data deskriptif yang banyak dituangkan dalam bentuk laporan dan uraian. Penelitian ini tidak mengutamakan angka-angka dan statistik.”⁴⁰

استلذا إلى الرأى السابق، فإجراءات المستخدمة فى هذا البحث فهى :

1. جمع البيانات الموافقة بنموذج تعليم المفردات الفعال.
2. عمل مسح الميدان لمعرفة نموذج تعليم المفردات الفعال فى الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحسن ن بميترو للعام الدراسى 2018/2017م.

ب- ميدان البحث وزمانه

أما ميدان هذا البحث فهو بالمدرسة الثانوية المحسن ن بميترو للعام الدراسى 2018/2017م وأما زمانه فهو من شهر أغسطس حتى شهر يناير.

ج- خصائص ميدان البحث

من نتائج الملاحظة التى عملها الباحثة بالمدرسة الثانوية المحسن بميترو تتحصل على البيانات هى بالمدرسة الثانوية المحسن بميترو بالتلاميذ الذين معرفة العربية جديدة هى تحدى المعلمين لتعليم اللغة العربية . الوسائل والطرق التى تستخدمه وجب مناسبة مع عمرهم . التلاميذ فى تعليم اللغة العربية، فى الفصل هناك نشاطا واهتماما والدافع قليلا فى تعليم اللغة العربية حتى صاحبة نفسه.

⁴⁰ Ibid, h.29.

د- مصادر البيانات

مصادر البيانات هي:

⁴¹“Subjek dari mana data-data dapat diperoleh”.

أما المصادر الرئيسية في البحث الكيفي هي:

“Kata-kata, dan tindakan, selebihnya adalah data tambahan seperti dokumen dan lain-lain”.⁴²

المصادر في هذا البحث تتكون من المصدرين، وهما المص در الأول
(الأساسي) والمصدر الثاني.

3. المصادر الأساسية

مصادر البيانات الأولى التي تستخدمها الباحثة هي مصادر
البيانات الأساسية وهي:

“Sumber data yang langsung memberikan data kepada pengumpul data”.⁴³

بناء على الرأي المذكور، فكان المصادر الأساسية في هذا البحث المعلم
والتلاميذ بالمدرسة الثانوية المحسن بميترو للعام الدراسي 2018/2017م.
وتفعل المقابلة بمعلم اللغة العربية والتلاميذ الفصل الثامن في هذه المدرسة.

⁴¹Edi ksnadi, *Metodologi Penelitian.*, h. 77.

⁴²Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2012), h. 157.

⁴³Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*, 2012), h. 308.

2. المصادر الثانية

المصادر الثانية هي:

“Sumber data yang tidak langsung memberikan data kepada pengumpul data, misalnya lewat orang lain atau lewat dokumen.”⁴⁴

بناءً على الرأي السابق، في جمع البيانات في هذا البحث لافحسب تستخدم المصادر الأساسية، ولكن المصادر الثانية أيضاً وهي حصول الوثيقة بالمدرسة الثانوية المحسن بميترو للعام الدراسي 2017/2018م.

هـ- تقنيات جمع البيانات وإجراءاتها

الحالة التي يجب أن تفعلها الباحثة في البحث هي جمع البيانات ويقصد به تسهيل كتابة ورقة العمل بعد . ولنيل البيانات الفعالية وجدت تقنيات جمع البيانات التي تفعلها الباحثة ومنها:

1. طريقة الملاحظة

الملاحظة هي وسيلة يستخدمها الباحثة العادية في اكتسابه لخبراته ومعلوماته حيث نجمع خبراتنا من خلال ما نشأ هذه أن نسمع عنه،

ولكن الباحث حين يلاحظ فإنه يتبع منهاجاً معيناً يجعل من ملاحظة
أساساً لمعرفة واعية أو فهم دقيق لظاهرة معينة.^{٤٥}

وبجانب المقابلة كانت الملاحظة إحدى تقنيات جمع البيانات اللازمة
جداً في طريقة البحث الكيفي. وحقيقة الملاحظة هي:

Kegiatan dengan menggunakan panca indra, bisa penglihatan, penciuman, pendengaran, untuk memperoleh informasi yang di perlukan untuk menjawab masalah penelitian. Hasil observasi berupa aktivitas, kejadian, peristiwa, objek, kondisi atau suasana tertentu, dan perasaan emosional seseorang. Observasi dilakukan untuk memperoleh gambaran riil suatu peristiwa atau kejadian untuk menjawab pertanyaan penelitian.⁴⁶

في حائل أنّ تقنية الملاحظة هي طريقة مفعولة بالنظر أو الاستماع
المباشر لنيل المعلومات الواقعة عن اللغة العربية في تعليم المفردات لدى تلاميذ
الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحسن ن بميترو للعام الدراسي
2018/2017م.

وهنا تنفذ الباحثة الملاحظة المباشرة بكيفية مراقبة عملية التعلم وأحوال
بيئات المدرس وفي الفصل. وفي هذه الحالة سوف تقدم الباحثة ملاحظة
مباشرة لتلاميذ ومعلم اللغة العربية.

2. طريقة المقابلة

طريقة المقابلة هي:

^{٤٥} ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي، (الرياض: دار اسامة، طبعة مزيّدة تشمل الفصلين: الخامس

والسادس، ١٩٩٧)، ص. ١٤

⁴⁶ Akla, Metodologi Penelitian., h. 150

“Proses komunikasi atau interaksi untuk mengumpulkan informasi dengan cara Tanya jawab antara peneliti dengan informan atau subjek penelitian”.⁴⁷

أما عند W. Gulo المقابلة هي:

“Bentuk komunikasi langsung antara peneliti dengan responden”.⁴⁸

يرغب العديد من الناس في إيصال المعلومات شفويا أكثر من إيصالها تحريريا، وهم بذلك يعطون معلومات جاهزة وكاملة عن طريق المقابلة، ولا يمكن تقديم مثل هذه المعلومات عن طريق الاستفتاء أو أية أداة أخرى، وبذلك تعتبر المقابلة إحدى الأدوات المهمة التي يستخدمها الباحثون في جمع المعلومات، والبيانات التي لا يمكن الحصول عليها باستخدام الأدوات الأخرى.⁴⁹

ومن الرأي السابق يحل أن تقنية المقابلة هي طريقة بسيطة مفعولة عن طريق السؤال والجواب للحصول على البيانات بشكل البيان عن المبحوث. وقبل تكوين المقابلة تستعد الباحثة الأسئلة وفقا للموضوع الذي سيعمل. وفي هذه الحالة سوف تقدم الباحثة أسئلة مباشرة تلاميذة ومعلم اللغة العربية بالمدرسة الثانوية المحسين بميترو للعام الدراسي 2017/2018م.

⁴⁷ Akla, *Metodologi Penelitian Pengajaran Bahasa Arab (untuk Mahasiswa dan Peneliti Pemula)* (Lampung: LadunyAlifatama, 2014), h. 147

⁴⁸ W. Gulo, *Metodologi Penelitian*, (Jakarta: Gramedia, 2004), h. 119

⁴⁹ رحيم يونس كرو العراوي ، منهج البحث العلمي ، (الأردن: دار دجلة، الطبعة الأولى ، ٢٠٠٨)،

3. طريقة الوثيقة

قالت Suharsimi Arikunto، أنّ طريقة الوثيقة هي:

“Metode yang digunakan untuk memperoleh informasi dari sumber yang tertulis dan dokumen-dokumen baik berupa buku-buku, majalah, peraturan-peraturan, notulen rapat, catatan harian, dan sebagainya.”⁵⁰

واستخدمت الباحثة هذه التقنية للحصول على البيانات عن ميدان

البحث وهو بالمدرسة الثانوية المحسين بميترو ميدان البحث كما يأتي:

أ) التاريخ الإحتصاري عن تأسيس بالمدرسة الثانوية المحسين بميترو

أغراض المدرسة وبعثتها.

ب) أحوال الأدوات والتسهيلات

ج) أحوال المدرسين والموظفين والتلاميذ

د) موقع الجغرافي بالمدرسة الثانوية المحسن بميترو.

و. إجراءات تحليل البيانات

وبعد أن اجتمعت البيانات المحتاجة، فتحللها الباحثة لمعرفة نموذج

تعليم المفردات. اما طريقة تحليل البيانات في هذا البحث فهي تحليل البحث

الكيفي الذي يتكون على ثلاثة مراحل على ما يراه Miles and Huberman كما

نقله Sugiyono :

⁵⁰ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), hlm. 201.

“Aktivitas dalam analisa data, yaitu *data reduction*, *data display* dan *conclusion/verivication*.”

- ✓ Reduction adalah pemilihan data pemutasan perhatian untuk penyederhanaan (reduksi)
- ✓ Display adalah mendeskripsikan informasi untuk menarik kesimpulan (penyajian).
- ✓ Conculsion adalah kesimpulan dan verifikasi mencari informasi di lapangan.⁵¹

بناء على الرأي السابق، فعملية تحليل البيانات في هذا البحث تجري على ثلاثة مراحل، وهي : تخفيض البيانات، ثم عرضها، ثم استنتاجها أو تحقيقها. وفي مرحلة تخفيض البيانات، تختار الباحق ويركز على البيانات المهمة المتعلقة بموضوع البحث، ثم في مرحلة عرض البيانات، عرضها الباحثة على شكل النصوص السردية، ثم تستخلصها الباحق في مرحلة الإستنتاج باستخدام طريقة التفكير الاستنباطي، أي استخلاص النتائج من الأمور العامة إلى الأمور الخاصة.

تحليل البيانات هي :

Analisis data adalah proses mencari dan menyusun secara sistematis data yang diperoleh dari hasil wawancara, catatan lapangan, dan bahan-bahan lain.⁵²

ز. مراجعة صحّة البيانات

لنيل المعلومات الدقيقة ولكيلا يغلط في قطع نزاع المشكلات فاستعمل الباحق تقنيّة الانضمام وهو:

⁵¹ Sugiyono, *Metodologi Penelitian Kualitatif, Kuantitatif R&D*, (Bandung:Alfabeta, 2012),h. 91.

⁵² Sugiyono,., h.244.

“Suatu cara untuk mendapat informasi yang akurat dengan menggunakan berbagai metode agar informasi itu dapat dipercaya kebenarannya, sehingga peneliti tidak salah dalam mengambil keputusan”⁵³

وفي كتاب Sugiyono ما نصّه:

“Triangulasi di artikan sebagai pengecekan data dari berbagai cara dan berbagai waktu. Dengan demikian terdapat triangulasi tehnik pengumpulan data waktu.”⁵⁴

وهذا البحث هو للبحث الكيفي الذي يعمل بدون تلاعب الحالة
والحادثة المرجوة ليصير أساس طلوع البيانات وهو يضاف إلى المواد
الموجودة.

ومن التعريفين السابقين، وُجدت كيفيات استعمال الأفحاص، الأول
باستعمال الأوقات الكافية في عمليّة البحث والثاني بمقارنة النظريّات المناسبة
بمسألة البحث الثالث بطلب البيانات بتأدية الفحص أو بمقابلة البيانات المحصّلة
والرابع بملاحظة الميدان المساوي في جميع الأحوال والخامس بطلب البيانات من
جميع المصادر والسادس استعمال المناهج والتقنيات في تحليل البيانات

⁵³Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, (Jakarta: Kencana, 2009), h 112.

⁵⁴*Ibid.*

الباب الرابع

عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها

أ. لمحة بالمدرسة الثانوية الحسين بميترو

1. تاريخ الاختصار عن مدرسة الثانوية الحسين بميترو

وكان أول تأسيس مدرسة الثانوية الحسين بميترو جماعة بتأسيس المعهد الحسين في التاريخ 21 يوليو عام 1999م، والمؤسس محمد مجاب، وفي بادئ الأمر، كانت عملية التعليم والتعلم في ذلك المدرسة تجري على قلة المواد والوسائل، فكان في أول تأسيسها مستخدماً على سابق قفص الجاموس الذي وقفه مريونو بعد اصلاحه ليكون محلاً لتعلم التلاميذ.^{٥٥}

يقع مدرسة الثانوية الحسين بميترو في الموقع الجغرافي في الشارع فراتاما بقرية فورواساري ميترو الشمالية . والتي تدفع على تأسيس هذا المدرسة استجابة احتياجات المسلمين بوجود المؤسسات التعليمية الإسلامية التي اعتمدها أهل قرية فورواساري ومن حولهم على تعليم أولادهم.

أما الهوية العامة لمدرسة الثانوية الحسين بميترو فهي كما في الجدول التالي:

الجدول الأول

الهوية العامة لمدرسة الثانوية الحسين بميترو

إسم المدرسة	الثانوية الحسين بميترو
-------------	------------------------

^{٥٥} البيانات عن تاريخ الاختصار لمدرسة الثانوية الحسين بميترو، سجلها الباحث في تاريخ 4 نوفمبر 2017

العنوان	الشارع فراتاما بقرية فورواساري ميترو الشمالية
المؤسس	محمد مجاب
عام التأسيس	1999
المدير الآن	زهدي رحمة
الأستاذة	44

2. شعار المدرسة وبعثتها

شعار : الإنجاز والإسلامي

المؤشرات:

- الإنجاز في امتحان المدرسة
- الإنجاز في نشيطة التعليم
- الإنجاز في المبارات أو أنشطة الخارجية
- الإنجاز في الانضباط
- الإنجاز في أنشطة الديني
- الإنجاز في مصلحة العامة الإجتماع

البعثات:

- إكمال البواسطة في نشيطة التعليم التي ناقصة ولم تساوى حتى يملك التلاميذ القدرة المرتفعة
- أداء توجيه التعلم نافذا
- تنمية نشاط الإنجاز قويًا إلى كل سكان المدرسة

-تشجيع ومساعدة إلى كل تلاميذ ليعرفوا قوّة النفس كي تستطيع أن

تنمو امثالاً

-تنمية التقدير والخبرة على تعليم الدين الإسلام حتى يكون التلميذ

عارفاً في الأخلاق

-تطبيق إدارة الإشتراك بتوريط سكان المدرسة

3. أحوال المرافق والتسهيلات بمدرسة الثانوية المحسين بميترو

كان بمدرسة الثانوية المحسين بميترو الوسائل والتسهيلات مثل الثكنة لأجل مبيت التلاميذ، والمبنى الدراسي، والمرافق الأخر، أما توضيحها فكما في الجدول التالي:

الجدول الثاني

أحوال التسهيلات بمدرسة الثانوية المحسين بميترو^{٥٦}

الجملة	التسهيلات
4	المبنى للثكنة
6	الفصول الدراسية
2	المكتب الإداري
1	المكتبة
1	غرفة الكمبيوتر
2	الدكان (الحانوت)
1	الميدان للرياضة

^{٥٦}البيانات عن أحوال التسهيلات لمدرسة الثانوية المحسين بميترو، سجلها الباحث في تاريخ 1 مايو 2017

4. أحوال المدرسين والموظفين بمدرسة الثانوية المحسين بميترو

كان مجموع المدرسين والموظفين بمدرسة الثانوية المحسين بميترو 44

مدرسا، كما يتضح في الجدول التالي:

الجدول الثالث

أحوال المدرسين بالمدرسة الثانوية المحسين بميترو^{٥٧}

الوظيفة والمواد التدريسية	الإسم	التمرة
رئيسة المدرسة واللغة العربية	زهدي رحمة	1.
الفقه	روني سوينطو	2.
علم الإجتماعي	دوى يهيا	3.
ولي الفصل السابع واللغة الإندونيسيا	سوفراتنو	4.
القرآن والحديث	يتنو	5.
عقيدة الأخلاق	كريماتل	6.
علم الإجتماعي	لفي إندر	7.
الفنون	عبد المشكور	8.
اللغة الإندونيسيا	أندرسمان	9.
اللغة الإندونيسيا	توريونو	10.

^{٥٧} البيانات عن المدرسين لمدرسة الثانوية المحسين بميترو، سجلها الباحث في تاريخ 4 نوفمبر 2017

11.	أندي سوفريادي	اللغة العربية
12.	إيكو نوغراها	اللغة الإنجليزية
13.	أدي فرايتنو	الرياضية
14.	ريان إبراهيم	اللغة لامبونج
15.	طاريق رزقي	الرياضة
16.	هاري سيتينونو	علم النفس
17.	مسلان	علم النفس
18.	عبد الرحمن	اللغة العربية
19.	أحمد صاحب	مولك
20.	إندري سيتياوان	الرياضة
21.	زاهوري	الرياضية
22.	فواد حسن	الفنون
23.	أحمد قناعة	ولي الفصل الثامن واللغة الإنجليزية
24.	سالم	اللغة العربية
25.	يودي فراتاما	اللغة لامبونج
26.	مؤد خير الدين	ولي الفصل الثامن واللغة العربية
27.	تيتيك حنيفة	الرياضية
28.	أنى أستوتي	اللغة الإنجليزية
29.	سران عمر	عقيدة الأخلاق
30.	ميليا ضخي	النحو

31.	ييني إيكافاتي	الكومبيوتر
32.	إيمي ودياسه	اللغة الإندونيسيا
33.	أسنه	عقيدة
34.	لستيا يوليني	علم النفس
35.	سري تونغال	الرياضية
36.	وينرني	علم الإجتماعي
37.	تسي سونداري	علم الإجتماعي
38.	أيوني النساء	اللغة الإنجليزية
39.	ليسي أكتافاني	اللغة الإنجليزية
40.	ستي عائسة	عقيدة الأخلاق
41.	نور عزيزة	الرياضية
42.	أنيتا روسما ديوي	اللغة العربية
43.	هانا نور فضيلة	الفقه
44.	تيتي نور بيتي	التاريخ الإسلام

المصدر: الوثيقة لمدرسة الثانوية المحسين بميترو للعام الدراسي 2017/2018.

5. أحوال التلاميذ بالمدرسة الثانوية المحسين بميترو

الجدول الرابع

أحوال التلاميذ بالمدرسة الثانوية المحسين بميترو^{٥٨}

الجملة	التلاميذ			العام الدراسي	النمرة
	الفصل التاسع	الفصل الثامن	الفصل السابع		
441	140	144	157	2015/2014	1.
441	140	144	157	2016/2015	2.
526	139	204	183	2017/2016	3.
572	189	179	204	2018/2017	4.
1980	608	671	701	العدد	

المصدر: الوثيقة لمدرسة الثانوية المحسين للعام الدراسي 2018/2017

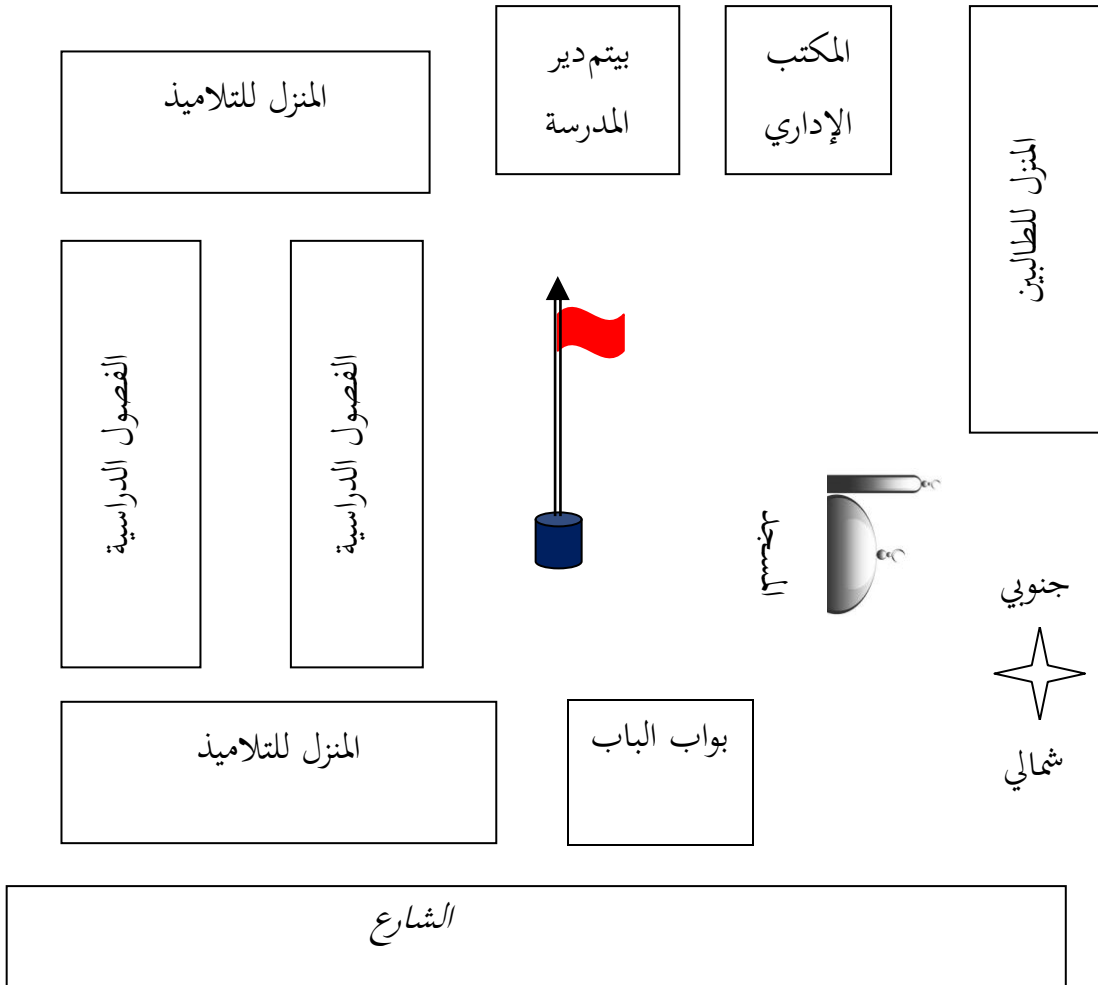
^{٥٨} البيانات عن أحوال طلبة لمدرسة الثانوية المحسين بميترو ، كتبها الباحث في تاريخ 4 نوفمبر 2017

6. خريطة موقع لمدرسة الثانوية الحسين بميترو

كانت موقع مدرسة الثانوية الحسين بميترو ، كما يتضح في الصورة
التالي:

الصورة الأولى

خريطة موقع مدرسة الثانوية الحسين بميترو

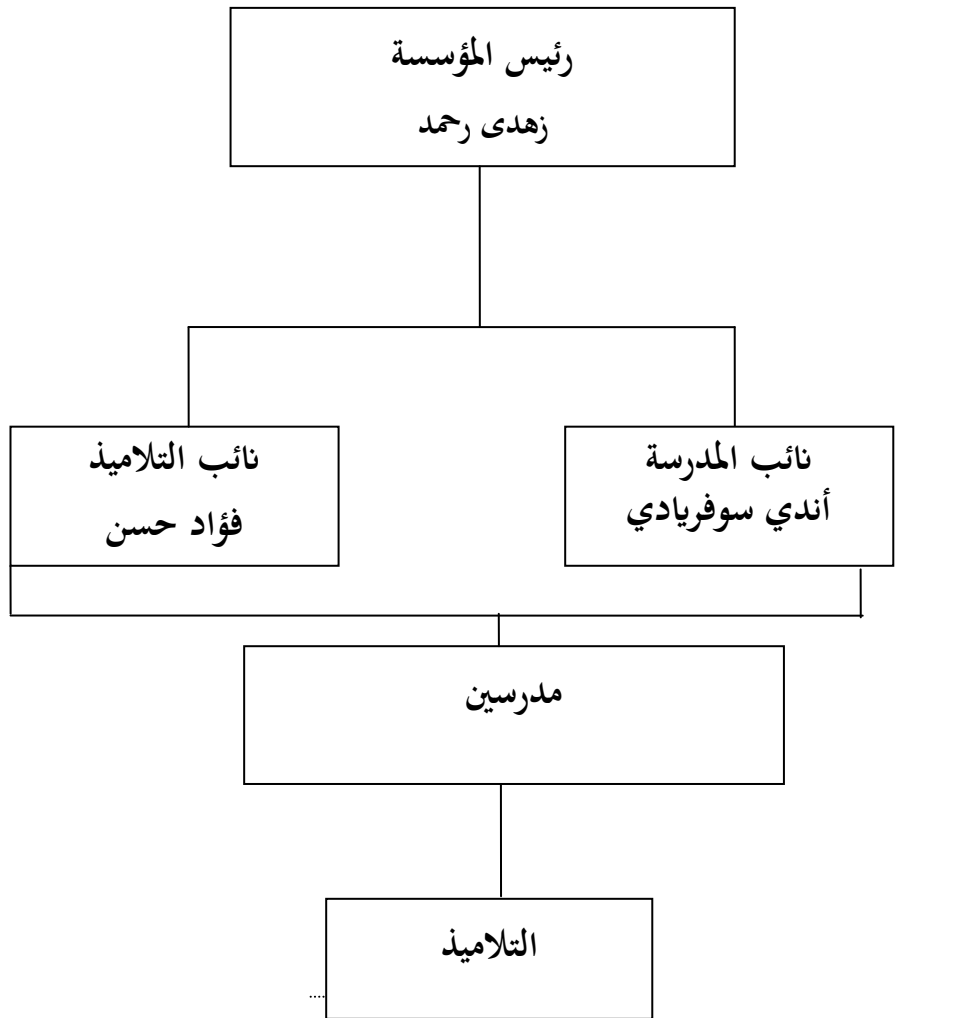


. الهيكل التنظيمي لمدرسة الثانوية المحسين بميترو

في تأدية نشاطة التعليم والتعلم تحتاج إلى الشكل التنظيمي الذي ينظم العمل لكل قسم تنظيما عادلا ومخطوطا، ولتوضيح الشكل التنظيمي لمدرسة الثانوية المحسين بميترو للعام الدراسي 2018/2017:

الصورة الثانية

^{٥٩} الهيكل التنظيمي لمدرسة الثانوية المحسين بميترو



^{٥٩} البيانات عن الهيكل التنظيمي لمدرسة الثانوية المحسين بميترو ، سجلها الباحثة في تاريخ 4 نوفمبر 2017

ب. عرض بيانات البحث عن تعليم المفردات الفعال

التعليم هو عمليات التفاعل بين التلاميذ والمدرس ومصادر التعليم في البيئة التعليمية، وكان معناها لتعليم هو تداخل المواد بين المدرس والتلاميذ لأجل الوصول الى الأغراض المطلوبة.

التعليم هو من عمليات التفاعل بين الطلاب والمعلم ومصادر التعلم في بيئة التعلم، وكذلك كان معنى لتعليم هو تداخل المواد بين المعلم والطلاب أو نشاط من أجل الوصول إلى الأغراض المطلوبة والتعليم والتدريس على السواء فقد رأى محمد درشدي خاطر ومصطفى رسلان : " التدريس موفق يتميز بالتفاعل بين طرفين رئيسين مرسل وهو المعلم، مستقبل وهو التلميذ .

إضافة إلى الشرح المذكور، فتركز الباحثة في هذا البحث على نيل البيانات المتعلقة بتعليم المفردات الفعال البيانات بشكل تقرير من الميدان ومن البيانات المحصورة يظهر أن تعليم المفردات الفعال بمدرسة الثانوية المحسين ممترو ثم لأجل تسهيل الباحث على عرض البيانات المذكورة، تلاحظ الباحثة في أنشطة التعليمية في الفصل الثامن وبالمقابلة مع احدى المدرس اللغة العربية اربعة تلاميذ لمعرفة الأنشطة التعليمية في الفصل كما يلي:

1 -ملاحظة الباحثة عن أهداف تعليم المفردات

- بناء على ملاحظة الباحثة بمدرسة الثانوية المحسين ممترو بمؤشرات باستخدام مدرس اللغة العربية قد كان الفعال بمعيار في تخطيط وهي :
- أ - قدرة تلاميذ يعرف المفردات الجديدة بقراءة أو الفهم المسموع.
- ب - تدريب تلاميذ بلفظ المفردات الجيدة والصحيحة.

ج- تفهيم معن المفردات الجديدة.

د- قدرة تلاميذ على استعمال المفردات الجديدة.^{٦٠}

أساساً على ماسبق، يفهم أنّ أهداف تعليم المفردات التي يملكون

تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة الثانوية المحسين ميترو قد تكون الفعال.

بناء على مقابلة الباحثة مع أنيتا رسما ديوي، مدرسة اللغة العربية في فصل

الثامن بمدرسة الثانوية المحسين بميترو، يتضح أن أهداف تعليم المفردات هي

اللغة العربية تكون اللغة اليومية في المحادثة التلاميذ في الفصل او الخارج

الفصل .

ولأجل نيل البيانات عن أهداف تعليم المفردات، قامت الباحثة المقابلة

مع أنيتا رسما ديوي، مدرسة اللغة العربية في فصل الثامن بمدرسة الثانوية

المحسين بميترو، ومن تلك المقابلة، أوضحت أنيتا رسما ديوي أن أهداف تعليم

المفردات هي تعرف تلاميذ بمفردات الجديدة، وتدريب تلاميذ على تلفظ

المفردات المناسبة، وتفهم المعني المفردات الجديدة لأن أهداف تعليم المفردات

هي تجعل تلاميذ على حفظ المفردات الجديدة وقدرة تلاميذ تستخدم في

المحادثة اليومية.^{٦١}

يفهم من حاصل المقابلة لمذكور، أن تعرف تلاميذ بمفردات الجديدة،

وتدريب تلاميذ على تلفظ المفردات المناسبة، وتفهم المعني المفردات الجديدة

لأن أهداف تعليم المفردات هي تجعل تلاميذ على حفظ المفردات الجديدة

^{٦٠} نتيجة الملاحظة بمدرسة الثانوية المحسين ميترو لدى تلاميذ الفصل الثامن، في التاريخ 4 نوفمبر

2017.

^{٦١} المقابلة مع أنيتا رسما ديوي ، مدرسة في فصل الثامن، في تاريخ 4 نوفمبر 2017

وقدرة تلاميذ تستخدم في المحادثة اليومية وتأكيدا لحاصل المقابلة المذكور،
تقابل الباحثة مع أنيتا رسما ديوي (مدرسة اللغة العربية، في فصل الثامن)،
فأوضحت بما يلي:

أن أهداف تعليم اللغة العربية هي قدرة تلاميذ على حفظ المفردات
الجديدة، وتفهم المعنى المفردات الجديدة وقدرة تلاميذ تصنع الملة بالم فردات
الجديدة.^{٦٢}

2 - مواد تعليم المفردات

بناء على ملاحظة الباحث بمدرسة الثانوية الحسين ميترو بمواد تعليم
المفردات هي كل الأغراض تحتاج إلى المكان، وتقيس عدده بصفات
الوقت وبالعالم المادة تكون الأنواع التي تمتلك الوقت وتكون الحجم
والمادة التعليمية وهي الأخبار والألة التي تحتاج لتحطيط والمطالعة وتطبيق
التعليمية في أنشطة التعليمية في الفصل وترتيب ويتبدئ الكاملة من
المهارة التي تمتلك التلاميذ في أنشطة التعليمية.
وأساس على تعيين المواد التعليمية هي :

أ - الاتفاقية

مواد تعليم المفردات بأهداف تصيل الى المعيار الحد الأدنى المثال
قدرة تلاميذ بإرادة المرجوة تلاميذ بخفظ المفردات ، تعرف معني
الكلمات.

ب - الكافة

^{٦٢}المقابلة مع أنيتا رسما ديوي ، مدرسة في فصل الثامن، في تاريخ 4 نوفمبر 2017

مواد تعليم المفردات تجانس بأهداف المعيار الحد الأدنى والكفاءة الأساسية. المثال الكفاءة الأساسية بإتقان التلاميذ نوعين وكذلك المواد التعليمية تشمل بنوعين.

ج- الكفاية

مواد تعليم المفردات لابد أن تكون الكفاية لتسهيل التلاميذ على إتقان الكفاية الأساسية قد تعلمه، المواد قد كان المتوسط. بناء على مقابلة الباحثة مع أنيتا رسما ديوي ، مدرسة اللغة العربية في فصل الثامن بمدرسة الثانوية المحسين بميترو ، يتضح أن مواد تعليم المفردات لابد أن تكون الاتفاقية والكافية والكفاية لأن بذلك الأساس على تعيين المادة تسهل المدرسة في تعليم المفردات وتسهل التلاميذ على تفهيم المادة التعليمية.

فهم من حاصل المقابلة المذكور، أن مواد تعليم المفردات في الفصل الثامن قد كان جيدة لأن من الاتفاقية المواد وقدرة تلاميذ بدرس اللغة العربية في الفصل وكذلك من الكافية الأساسية تناسب بالمواد تعليم و الكفاية المواد المتوسطة تسهل التلاميذ على الفهم المواد . وتأكيذا لحاصل المقابلة المذكور، نقابل الباحث مع سنيعة فتريا (الطالب في فصل الثامن)، فأوضحت بما يلي: أن مواد تعليم المفردات بمدرسة الثانوية المحسين بميترو قد كان جيدة من الاتفاقية والكافة الكفاية.^{٦٣}

3 - طرائق تعليم المفردات

^{٦٣}المقابلة مع سنيعة فتريا، الطالب في فصل الثامن، في تاريخ 11 نوفمبر 2017

تهدف بالأنشطة تعليم المفردات طرائق المستخدمة في تعليم المفردات وهي طرائق التي تستخدم في تعليم المفردات طريقة المباشرة هي الطريقة التي استخدمها المعلمون في إتصال المواد الدراسية بواسطة اللغة المباشرة ولا يستخدم اللغة الأم وطريقة المحادثة وطريقة السمعية الشفوية ، قامت الباحثة على المقابلة مع أنيتا رسما ديوي، فأوضحت بما يلي:

أن طرائق المستخدمة في تعليم المفردات وهي باستخدام طريقة المباشرة فتح المعلم الدرس مع أنيتا رسما ديوي، مدرسة اللغة العربية في فصل الثامن بمدرسة الثانوية المحسين بميترو، تتحدث باللغة العربية، تحيات ويسأل الدرس ذلك الوقت، والتلاميذ للإجابة على الأسئلة باللغة العربية وطريقة المحادثة من أقدم طرائق التعليم والتعلم حيث كان السؤال والجواب وسي لة رئيسية لإكساب تلاميذ المعارف وإن مقاعد الفصل قد يتطلب الأمر إعادة تنظيمها حتى يواجه الأطفال بعضهم بعضا والطريقة السمعية الشفوية الطريقة يني على أساس النفس إلى بنائر في التعليمية اللغة.^{٦٤}

نظرا إلى حاصل المقابلة المذكور، يفهم أن في تعليم المفردات تستخدم المدرس بطريقة المباشرة في الأنشطة التعليمية على حفظ المفردات اليومية في اليوم خمس مفردات . تقابل الباحثة مع فضيلة (الطالبة، في فصل الثامن)، فأوضحت بما يلي:

أن تعليم المفردات في الفصل الثامن مفرحا، والطريقة تستخدم المدرس تسهل على فهم تلاميذ، ولذلك أحب بدرس المفردات لأن توجد الأحوال وتسهل

^{٦٤} المقابلة مع أنيتا رسما ديوي ، مدرسة في فصل الثامن، في تاريخ 4 نوفمبر 2017

وتذكرني على حفظ المفردات بطريقة المحادثة والطريقة المباشرة والطريقة السمعية الشفوية.^{٦٥}

4- وسائل تعليم المفردات

بناء على ملاحظة الباحث بمدرسة الثانوية المحسين ميترو وسائل تعليم المفردات تستخدم مدرسة في تعليم المفردات وهي :
أ- بضاعة الأصلية

بضاعة الأصلية هي مجموعة الصغيرة من بضاعة الأصلية، المثال
بضاعة الأصلية السريارة، المباني، الثمرة، وغير ذلك.
ب- الصّورة

الصّورة من بضاعة الأصلية تحصل من آلة تصوير، تستطيع
باستخدام للوسائل تعليم المفردات بصناعة الصورة بالمعلمة تصنع من
البطاقة.^{٦٦}

والوسائل التعليمية هي أي شيء يستخدم في العملية التعليمية بهدف
مساعدة المتعلم على بلوغ أهداف بدرجة عالية من إتقان، وهي جمع المعدات
والمواد، والأدوات التي يستخدمها المعلم لنقل محتوى الدرس إلى مجموعة من
الدارسين داخل خرفة الصف أو خارجها بهدف تحسين العملية التعليمية وزيادة

^{٦٥}المقابلة مع فضيلة، الطالق في فصل الثامن، في تاريخ 11 نوفمبر 2017

^{٦٦}نتيجة الملاحظة بمدرسة الثانوية المحسين ميترو لدى تلاميذ الفصل الثامن، في التاريخ 11 نوفمبر

فاعليتها دون الإستناد إلى الألفاظ وحدها والوسائل التي تستخدم في تعليم المفردات هي وسيلة التمثيلية (مقلام، السبورة، والوسائل الصّورة.^{٦٧}

5- تقويم تعليم المفردات

بناء على ملاحظة الباحث في فصل الثامن بمدرسة الثانوية المحسين بميترو، يتضح أن تقويم تعليم المفردات التلاميذ على معاني المفردات وهي:

(أ) - ظهور الكائن المقصود

(ب) - الشرح

(ج) - إعطاء المرادف

(د) - إعطاء الجمعية المعني

(هـ) - ذكر جذر الكلمة واشتقاقها

(و) - يطلب المعلم من التلاميذ القراءة مرارا

(ز) - فتح المعنى الكلمة وطلبه في القاموس.

بناء على مقابلة الباحثة مع أنيتا رسما ديوي،

ولأجل نيل البيانات عن تقويم تعليم المفردات، قامت الباحثة بالمقابلة مع أنيتا رسما ديوي ، مدرسة اللغة العربية في فصل الثامن بمدرسة الثانوية المحسين بميترو، ومن تلك المقابلة، أوضحت أنيتا رسما ديوي أن تقويم تعليم المفردات هي تستخدم المعلمة تقويم تعليم المفردات بإعطاء المرادف وإعطاء جمعية المعنى إلى تلاميذ بعد التعلّم بالمادة المهنة.^{٦٨}

^{٦٧}المقابلة مع أنيتا رسما ديوي ، مدرسة في فصل الثامن، في تاريخ 4 نوفمبر 2017

^{٦٨}المقابلة مع أنيتا رسما ديوي ، مدرسة في فصل الثامن، في تاريخ 4 نوفمبر 2017

يفهم من حاصل المقابلة المذكور، أن تقويم تعليم الأفراد تختار المعلمة من أنواع التقويم بإعطاء المرادف وإعطاء جمعية المعنى وتأكيدا لحاصل المقابلة المذكور، نقابل الباحثة مع أنيتا رسما ديوي (مدرسة اللغة العربية، في فصل الثامن)، فأوضحت بما يلي:

أن تقويم تعليم اللغة العربية هي تقاس قدرة المفردات تلاميذ با مادة التعليمية بالموضوع المهنة.^{٦٩}

ج. تحليل البيانات ومناقشتها

وبعد أن جمع الباحث البيانات المحتاجة في ميدان البحث، يقوم الباحث في هذا البحث على تحليلها ومناقشتها، ولأجل تسهيل تحليل البيانات، قسم الباحثة تحليل البيانات على خمسة أقسام، وهي تحليل البيانات المتعلقة أهداف تعليم المفردات ، وتحليل البيانات المتعلقة بمواد تعليم المفردات، وتحليل البيانات المتعلقة بطرائق تعليم المفردات، وتحليل البيانات المتعلقة بوسائل تعليم المفردات ، وتحليل البيانات المتعلقة بتقويم تعليم المفردات. ولهذا التقسيم، عرض الباحث تحليل البيانات فاستخلصت الباحثة أن تعليم اللغة العربية بدرس المفردات من أحوال المهمة لوجود تعليم الفعال في تنمية استراتيجيات التعليم لتكون تعليم الفعال، وترجو نشاط تلاميذ في تعلم وقدرة تلاميذ على إتقان المادة التعليمية من المدرس اللغة العربية، من نتيجة البيانات السابقة تعرف أن تعليم الفعال تكون الفعال في تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن بمدرسة الثانوية المحسين ميترو.

^{٦٩} المقابلة مع أنيتا رسما ديوي ، مدرسة في فصل الثامن، في تاريخ 4 نوفمبر 2017

الفصل الخامس

الخلاصة والاقتراحات

أ. الخلاصة

كانت تعليم المفردات الفعال بشكل تقرير من الميدان ومن البيانات المحسولة يظهر أن تعليم المفردات بمدرسة الثانوية المحسين ميترو قد تكون الفعال هي أن تعليم المفردات الفعال من أهداف تعليم المفردات أن تعرف تلاميذ بمفردات الجديدة، وتدريب تلاميذ على تلفظ المفردات المناسبة، وتفهم المعنى المفردات الجديدة لأن أهداف تعليم المفردات هي تجعل تلاميذ على حفظ المفردات الجديدة وقدرة تلاميذ تستخدم في المحادثة اليومية والمواد تعليم المفردات الأخبار والألة التي تحتاج لتحطيط والمطالعة وتطبيق التعليمية في أنشطة التعليمية في الفصل وترتيب ويتبدى الكاملة من المهارة التي تمتلك التلاميذ في أنشطة التعليمية و مواد تعليم المفردات، و طرائق تعليم المفردات ووسائل تعليم المفردات وتقويم تعليم المفردات.

ب. الإقتراحات

1. لمدرسة اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة الثانوية المحسين بميترو، أن يحفز طلبتهم تحفيزا كثيرا على تعلم المفردات، وتدافع تلاميذ في تعليم المفردات.
2. لتلاميذ لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة الثانوية المحسين بميترو ، أن يجدوا في تعلمهم ويجهدون بالإشتغال على تعلم المفردات ، لتكون زادا لهم لأجل التفقه في تعليم المفردات.

المراجع العربيّة

ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي ، الرياض: دار اسامة، طبعة مزيدة

تشمل الفصلين: الخامس والسادس، ١٩٩٧

رحيم يونس كرو العراوي ، منهج البحث العلمي ، الأردن: دار دجلة، الطبعة

الأولى، ٢٠٠٨

رشدى احمد طعيمة، تعلم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه ، مصر :

إبيسيكو، 1989

رشدى خاطر ومصطفى رسلان ، تعلم اللغة العربية والتربية الدينية القاهرة: دار

الثقافة والتوزيع، 0002

مصطفى مُحمّد نور و حفصة إنتان ، العربية المسّرة ، جاكرتا: فوستكا عارف

٢٠٠٧،

مُحمّد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين باللغة الاخرى، الرياض: المم لكة

العربية السعودية، ١٩٨٠

مُحمّد على الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، الأردن، دار الفلاح للنشر

والتوزيع، 2000

المراجع الأجنبية

- Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab Studi Islam* , UIN- Maliki Press 2010
- Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, UIN-Maliki Press, 2009
- Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat, 2005
- Akla, *Metodologi Penelitian Pengajaran Bahasa Arab untuk Mahasiswa dan Peneliti Pemula* Lampung: LadunyAlifatama, 2014
- Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, Jakarta:PT Rajagrafindo Persada, 1997
- Bisri Mustofa & Abdul Hamid, *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, UIN:Maliki Press, 2012
- J. R. Raco, *Metode Penelitian Kualitatif, Jenis, Karakteristik, dan Keunggulannya*, Jakarta: Grasindo, 2010
- J.Sutarjo, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab (Klasik Dan Kontemporer)*, Anugraha Utama Raharja :Aura, 2013
- Kamus Bahasa Indonesia, *Kamus Pusat Bahasa*, Jakarta: Pusat Bahasa, 2008
- Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Bandung: Remaja Rosda Karya, 2012
- Mahmud, *Metode Penelitian Pendidikan*, Bandung : Pustaka Setia, 2011
- Rusman, *Pembelajaran Berbasis Teknologi Informasi Dan Komunikasi Mengembangkan Profesionalitas Guru*, Jakarta: Rajawali Pers, 2011
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kualitatif, Kuantitatif dan R&D*, Bandung: Alfabata. 2010
- Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, 2012
- Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, Jakarta: Rineka Cipta, 2010
- Syaiful Bahri Djamarah, *Strategi Belajar Mengajar*, Jakarta: Rineka Cipta, 2010

Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Mufrodat Bahasa Arab Inovatif*, Malang:

UIN-Malik Press: 2011

Trianto, *Mendesain Model Pembelajaran Inovatif Progresif*, Kencana Prenada

Media Group, 2009

W. Gulo, *Metodologi Penelitian*, Jakarta: Gramedia, 2004

Wa Muna, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Jakarta: Rineka Cipta 2011

Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*,

Jakarta: Kencana, 2009

Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, PTRajagrafindo

Persada: Jakarta, 2014

<https://www.padamu.net/materi-pembelajaran>

<http://googleweblight.com/>

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

(RPP)

Mata Pelajaran	: Bahasa Arab
Kelas/Semester	: (Delapan)/ 1
Siklus/Pertemuan ke	: 2/1
Alokasi waktu	2 x 35 menit
Standar Kompetensi	: 2.Mengungkapkan informasi secara lisan berupa paparan atau dialog tentang الْمِهْنَةُ
Kompetensi Dasar	: 2.1.Melakukan dialog sederhana tentang الْمِهْنَةُ 2.2.Menyampaikan informasi secara lisan dalam kalimat sederhana tentang الْمِهْنَةُ
Indikator	: • Melafalkan teks bacaan dengan benar dan tepat sesuai dengan tanda baca. • Menentukan arti kosa kata • Mampu menggunakan kosa kata dalam konteks kalimat.

I. Tujuan Pembelajaran

Siswa mampu melafalkan, membaca, menulis dan hafal mufrodat tentang الْمِهْنَةُ sesuai dengan kaidah pelafalan dan penulisan yang benar

II. Materi Ajar

- 10 mufrodat tentang Pekerjaan dalam bahasa Arab
- Isim isyaroh

III. Metode Pembelajaran

: Ceramah, dan penugasan

IV. Langkah-langkah Pembelajaran :

- A. Kegiatan Awal :
- Apresepsi/ Absensi
 - Melakukan pengkondisian siswa pada awal pembelajaran dengan maksud agar siswa memiliki kesiapan belajar.
 - Mengulas materi minggu lalu dengan memberikan

pertanyaan-pertanyaan tentang materi minggu lalu

- Memberikan reward (hadiah) bagi siswa yang bisa menjawab pertanyaan guru dengan benar
 - Mengungkapkan tujuan pembelajaran kepada siswa
- B. Kegiatan Inti :
- Guru mengadakan soal pre-test yang jumlahnya ada 10 soal pilihan ganda yang dikerjakan secara individu
 - Guru memperagakan 10 mufrodat tentang Pekerjaan
 - Siswa memperhatikan guru dan mengartikan mufrodat yang guru peragakan
 - Guru Melafalkan 10 mufrodat tentang Pekerjaan dalam bahasa Arab dengan lafal yang benar siswa mengikuti
 - Membaca 10 mufrodat tentang Pekerjaan dalam bahasa Arab dengan kaidah membaca yang benar dan siswa mengikuti
 - Guru menyuruh siswa Menyalin tulisan 10 mufrodat tentang Pekerjaan dalam bahasa Arab dengan kaidah penulisan yang benar
 - Menyempurnakan huruf yang kurang pada tulisan 5 mufrodat tentang Pekerjaan dengan kaidah penulisan yang benar
- C. Kegiatan Akhir/Evaluasi
- Menyimpulkan materi yang sudah disampaikan
 - Melakukan tanya jawab tentang materi yang sudah disampaikan
 - Memberikan Tugas latihan/PR
 - Guru bersama siswa mengakhiri pelajaran

V. Alat/Bahan/Sumber : Black Board, Kapur Tulis, Lembar Kerja siswa, Alat peraga untuk gambar/Buku Bahasa Arab kelas VIII MTs Al Muhsin Metro

VI. Penilaian : Teknik : Lisan dan tertulis, Bentuk : Objektif dan non objektif, Instrumen : portofolio/daftar ceklis

Metro , Desember 2017

**Mengetahui,
Guru Kelas**

Praktikan

Anita Rusma Dewi, S.Pd.I

**PUSPA FITRIANA
NPM.13100922**

DATA HASIL BELAJAR SISWA
PADA MATA PELAJARAN BAHASA ARAB

Kelas/Semester : VIII/I

Materi : الأَدَوَاتُ الْمَدْرَسِيَّةُ :

KKM : 75

No	Nama			
	Siswa	Nilai	T	TT
1.	Apliyia setiawati	75	√	
2.	Adina	75	√	
3.	Astuti	75	√	
4.	Asih Nur'Abidah	80	√	
5.	Eka Zahra Yulianti	75	√	
6.	Faza Sofiatunida	80	√	
7.	Sani'atul Fitria	80	√	
8.	Ra'isati Hikmah	80	√	
9.	Novita Andriyani	75	√	
10.	Nur Indah Gustiara	75	√	
11.	Rahmatul Mustagfiroh	75	√	
12.	Samsul Muarif	75	√	

13.	Sera Fitri Anggraini	80	√	
14.	Silma Mausuli	80	√	
15.	Syifa Nur Siyami	75	√	
16.	Tiana setia dewi	80	√	
17.	Widia Wulandari	80	√	
18.	Wina Sofiyanti	75	√	
19.	Yuli Setiawati	75	√	
Jumlah			19	
Rata-rata		52,89		
Persentase (%)			57,89 %	42,10 %

Keterangan :

- Pretest : 1. Tuntas KKM : 11
2. Tidak Tuntas : 8
3. Nilai Maksimal : 80
4. Nilai Minimal : 10

LEMBAR OBSERVASI

Nama Sekolah : MTs Al Muhsin Metro

Kelas/ Semester : VIII

Pertemuan :

NO	Aktifitas Peserta Didik	Kriteria			
		SB	B	C	K
1	Siswa mampu menerjemahkan bentuk – bentuk mufrodat dengan baik.	✓			
2	Siswa mampu mengucapkan dan menuliskan kembali dengan baik dan benar		✓		
3	Siswa mampu menggunakannya dalam jumlah (kalimat) dengan baik dan benar dalam ucapan maupun tulisan		✓		
4	Siswa mampu menggunakan kosakata dalam kalimat		✓		

Keterangan:

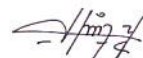
SB : Sangat Baik

B : Baik

C : Cukup

K : Kurang

Metro, 5 Desember 2017



PUSPA FITRIANA

NPM. 13100922

الوثيقة

المقابلة بتلاميذ الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحسن ميترو



المقابلة بمدرسة اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الحسين ميترو





KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) METRO LAMPUNG
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jl. Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telp. (0725) 41507 Fax. (0725) 47296 Website: www.metrouniv.ac.id, e-mail: iaim@metrouniv.ac.id

Nomor : B-2331/In.28.1/J/TL.00/10/2017
Lamp : -
Hal : BIMBINGAN SKRIPSI

30 Oktober 2017

Kepada Yth:

1. Walfajri, M.Pd.
 2. Nurkholis, M.Pd.
- Dosen Pembimbing Skripsi
Di -
Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dalam rangka menyelesaikan studinya di Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro, maka mahasiswa diwajibkan menyusun skripsi, untuk itu kami mengharapkan kesediaan saudara untuk membimbing mahasiswa tersebut dibawah ini:

Nama : Puspa Fitriana
NPM : 13100922
Fakultas/Jurusan : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan/PBA

Dengan ketentuan sebagai berikut:

1. Dosen Pembimbing, membimbing mahasiswa dari proposal sampai dengan penulisan skripsi, termasuk penelitian.
 - a. Dosen pembimbing I bertugas mengarahkan judul, outline, alat pengumpul data (APD) dan koreksi akhir.
 - b. Dosen Pembimbing II bertugas melaksanakan sepenuhnya bimbingan sampai selesai.
2. Waktu menyelesaikan skripsi:
 - a. Maksimal 4 (empat) semester sejak mahasiswa yang bersangkutan lulus komprehensif.
 - b. Waktu menyelesaikan skripsi 2 (dua) bulan sejak mahasiswa yang bersangkutan menyelesaikan konsep skripsinya sampai BAB II (pendahuluan + Konsep Teoritis).
3. Diwajibkan mengikuti pedoman penulisan skripsi yang dikeluarkan oleh IAIN Metro
4. Banyaknya antara 40 s.d. 70 halaman bagi yang menggunakan Bahasa Arab dengan:
 - a. Pendahuluan ± 1/3 bagian
 - b. Isi ± 2/3 bagian
 - c. Penutup ± 1/3 bagian

Demikian disampaikan untuk dimaklumi dan atas kesediaan saudara kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Ketua Jurusan PBA,



J. Sutarjo, M.Pd.

NIP. 197606072003121002



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507, Faksimili (0725) 47296, Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id, e-mail: tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

Nomor : B-2555/In.28/D.1/TL.00/11/2017
Lampiran : -
Perihal : **IZIN RESEARCH**

Kepada Yth.,
KEPALA SEKOLAH MTS AL-
MUHSIN METRO
di-
Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Sehubungan dengan Surat Tugas Nomor: B-2554/In.28/D.1/TL.01/11/2017,
tanggal 09 November 2017 atas nama saudara:

Nama : **PUSPA FITRIANA**
NPM : 13100922
Semester : 9 (Sembilan)
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Maka dengan ini kami sampaikan kepada saudara bahwa Mahasiswa tersebut di
atas akan mengadakan research/survey di MTS AL-MUHSIN METRO, dalam
rangka menyelesaikan Tugas Akhir/Skripsi mahasiswa yang bersangkutan
dengan judul "MODEL PEMBELAJARAN MUFRODAT YANG EFEKTIF KELAS
VIII MTS AL-MUHSIN METRO TAHUN PELAJARAN 2017/2018".

Kami mengharapkan fasilitas dan bantuan Saudara untuk terselenggaranya
tugas tersebut, atas fasilitas dan bantuannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Metro, 09 November 2017

Gakril Dekan I,



Dra. Lati Fatonah MA

NIP. 19670531 199303 2 003

4



PONDOK PESANTREN ISLAM AL MUHSIN METRO
MADRASAH TsANAWIYAH AL MUHSIN

NPSN: 10807656 NSM: 121218720004

Alamat : Jl. Dr. Sutomo 28 B Purwosari Metro Utara Kota Metro Telp. 0725 7850267
Email : mts_almuhsin@yahoo.com

Nomor : 048/B.I/MTs.AM/PPIP/XI/2017

Metro, 25 November 2017

Lamp : -

Hal : **Surat Balasan Izin RESEARCH**

Kepada Yth.
Wakil Dekan I
Di Tempat

Assalamu'alaikum Warohmatullahi Wabarokatuh

Berdasarkan surat dari Wakil Dekan I INSTITUT AGAMA ISLAM NEGRI METRO Nomor: B-255/In.28/D.1/TL.01/11/2017, perihal tentang surat Permohonan Tempat RESEARCH, maka dengan ini kami beritahukan bahwa:

Nama : PUSPA FITRIANA
NPM : 13100922
Semester : 9(Sembilan)
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Kami berikan izin untuk melakukan RESEARCH di Madrasah kami dalam rangka menyelesaikan Tugas Akhir/Skripsi mahasiswa yang bersangkutan. Demikian surat ini kami buat, agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Warohmatullahi Wabarokatuh



Kepala Madrasah

Zuhdi Rahmad, S.Pd.I



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Inggimulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metro.univ.ac.id; e-mail: tarbiyah.iaim@metro

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
IAIN METRO

Nama : Puspa Fitriana
NPM : 13100922

Jurusan : PBA
Semester : IX

No	Hari/Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda Tangan Dosen
		I	II		
1	31/2017 /10	✓		Acc out line	
2	20/2017 /11	✓		Cari referensi yg relevan/cobok dg pokok bahasan. Pertanyaan wawancara difokuskan kpd penggalan informasi ttg indikator pengajaran komputasi yg efektif. Bukan pertanyaan ttg daftar isi skripsi!	
3	21/2017 /11			Acc Bab I - III & APP 1 Lanjutkan penelitian!	

Mengetahui
Ketua Jurusan PBA



J. Sutarjo, M.Pd.
NIP. 19760607 200312 1 002

Dosen Pembimbing I

Walfajri, M.Pd.
NIP. 19770623 200312 1 003



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.ain@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
IAIN METRO

Nama : Puspa Fitriana
NPM : 13100922

Jurusan : PBA
Semester : IX

No	Hari/Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda Tangan Dosen
		I	II		
	12/2017 /12	✓	✗	Paparan data tdk sesuai dg Masalah utama yg akan diteliti. Cemukakan teori pada Bab 2 sebagai sbg alat analisis data.	
	21/2017 /12	✓	✗	ACC Bab IV-V.	

Mengetahui
Ketua Jurusan PBA

J. Sutarto, M.Pd.
NIP. 19760607 200312 1 002

Dosen Pembimbing I

Walfajri, M.Pd
NIP. 19770623 200312 1 003



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iain@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
IAIN METRO

Nama : Puspa Fitriana
NPM : 13100922

Jurusan : PBA
Semester : IX

No	Hari/ Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda Tangan Dosen
		I	II		
1.	6/10/17		✓	ACC APD	
			✓	ACC BAB I - III	
				Perbaiki BAB IV - V	
				ACC BAB IV - V	
				Lampirkan pemb 3 dan dimunagorah	

Mengetahui
Ketua Jurusan PBA



J. Sutarto, M.Pd.
NIP. 19760607 200312 1 002

Dosen Pembimbing II

Nurkholis, M.Pd.
NIP. 19780714 201101 1 005



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
UNIT PERPUSTAKAAN

Jalan Ki Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telp. (0725) 41507; Faks (0725) 47296; Website: digilib.metrouniv.ac.id; pustaka.iaim@metrouniv.ac.id

SURAT KETERANGAN BEBAS PUSTAKA
Nomor : P-1340/In.28/S/OT.01/12/2017

Yang bertandatangan di bawah ini, Kepala Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung menerangkan bahwa :

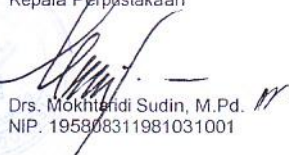
Nama : PUSPA FITRIANA
NPM : 13100922
Fakultas / Jurusan : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan / Pendidikan Bahasa Arab

Adalah anggota Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung Tahun Akademik 2017 / 2018 dengan nomor anggota 13100922.

Menurut data yang ada pada kami, nama tersebut di atas dinyatakan bebas dari pinjaman buku Perpustakaan dan telah memberi sumbangan kepada Perpustakaan dalam rangka penambahan koleksi buku-buku Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung.

Demikian Surat Keterangan ini dibuat, agar dapat dipergunakan seperlunya.

Metro, 20 Desember 2017
Kepala Perpustakaan


Drs. Mokhtendi Sudin, M.Pd.
NIP. 195808311981031001



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telp. (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.metrouniv.ac.id; E-mail: iainmetro@metrouniv.ac.id

BUKTI BEBAS PUSTAKA JURUSAN PBA

Yang bertanda tangan di bawah ini menerangkan bahwa :

Nama : **PUSPA FITRIANA**
NPM : 13100922
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Judul Skripsi : **MODEL PEMBELAJARAN MUFRODAT YANG EFEKTIF
SISWA KELAS VIII MTs AL-MUHSIN METRO TAHUN
PELAJARAN 2017/2018**

Bahwa yang namanya tersebut diatas, benar-benar telah menyelesaikan bebas pustaka prodi pada Ketua Jurusan PBA Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro. Demikian keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Metro, 04 Desember 2017

Ketua Jurusan PBA,



J. Sutario, M.Pd
NIP. 197606072003121002

السيرة الذاتية للباحثة



ولدت فوسفا فتر أنا 26 فبراير ١٩٩5
بقريه نمي ريجو وكانت بنتا الأولى من ثلاثة أخوات
لوالديها السيد سرنو والسيدة ميلينا وتسكن الباحثة
في نمي ريجو باتانج هاري نوبان لامبونج الشرقية.

وأما السيرة التربوية أدتها الباحثة فهي:

١. المدرسة الإبتدائية الثانية الحكومية الثانية ريجو مليا لامبونج الجنوبية وتمت
بالشهادة في سنة ٢٠٠7
٢. ثمّ المدرسة المتوسطة ١ ريمان مليا لامبونج الجنوبية وتمت بالشهادة سنة
٢٠10
٣. المدرسة العالية الحكومية الأولى ميترو وتمت بالشهادة سنة ٢٠13
٤. ثمّ الجامعة الإسلامية الحكومية بميترو بقسم التربية وشعبة تعليم اللغة العربية
للعام الدراسي 2014/2013.